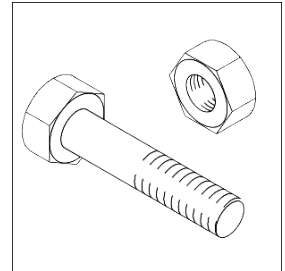


Ersatzteilliste

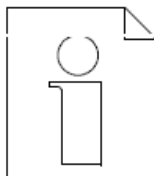
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de piezas de recambio



Dynajet 350sh
1480030
Masch. Nr.

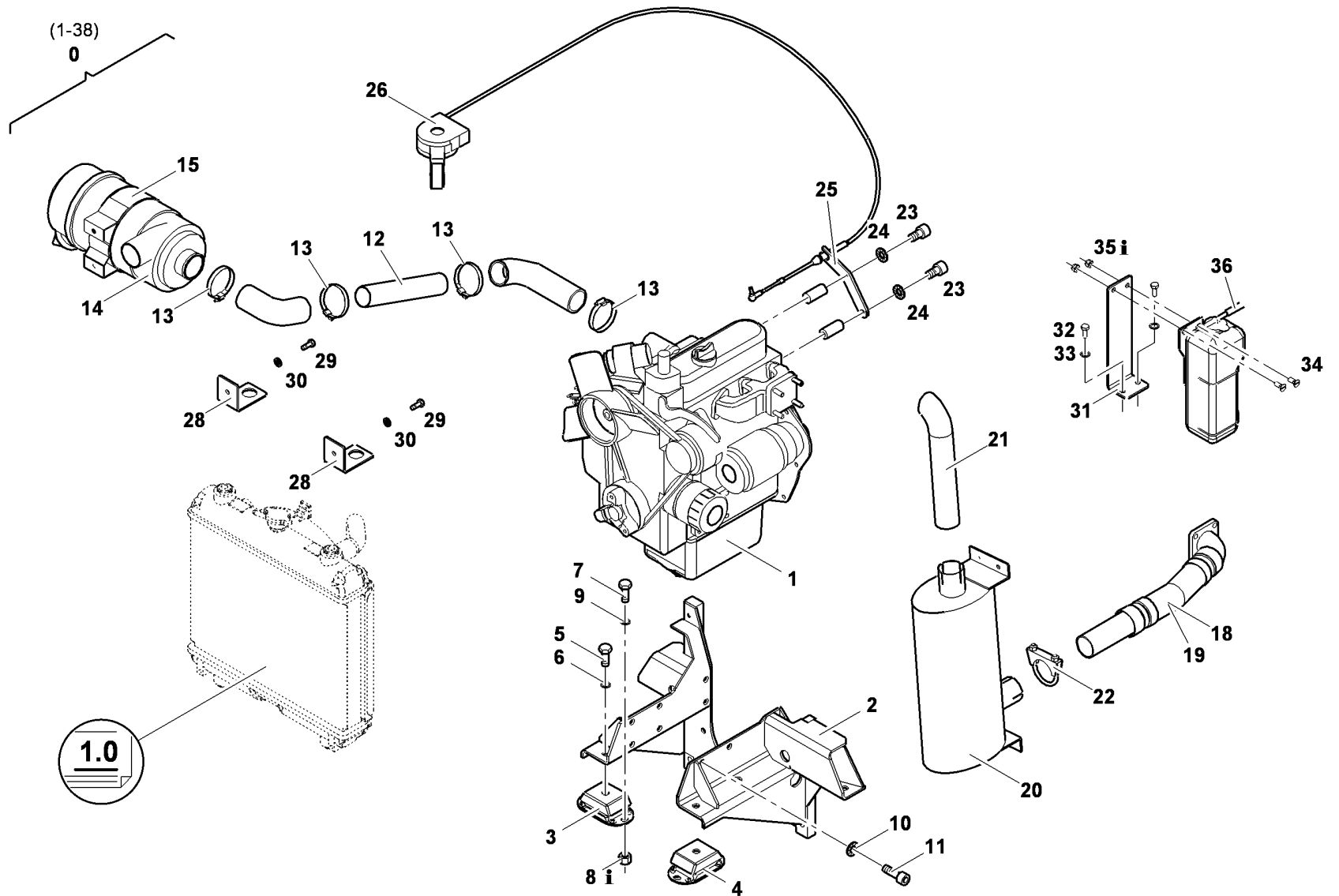
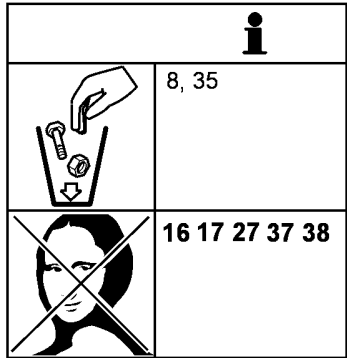
		Inhaltsverzeichnis	Table of contents	Table des matières
1.0	48015-1102	Dieselantrieb	Diesel drive	Entâinement par mot. Diesel
1.0	48338-1004	Dieselmotor	Diesel engine	Moteur Diesel
1.5	45199-1204	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant
1.5	48549-1407	Wasserfilter	Water filter	Filtre d'eau
1.5	44914-1204	Trockenluftfilter	Dry air filter	Filtre à air sec
1.7	48016-1004	Kraftstoffanlage	Fuel unit	Installation de carburant
1.7	48295-1408	Einbausatz Kraftstoffpumpe	Battery assembly	Lot de montage p. batterie
2.8	48548-1404	Gehäuse Temperaturfühler	Control cabinet	Armoire de commande
5.1	48018-1101	Batteriemontagegruppe	Battery assembly	Lot de montage p. batterie
5.2	48017-1309	Steuerschak	Control cabinet	Armoire de commande
5.8	48008-0806	Haubensicherung	Hood safety device	Sécurité de capot
9.0	48003-1407	Rahmen	Frame	Cadre
9.0	48026-0704	Targabügel	Targa hoop	Arceau targa
9.0	48027-1305	Konsole f. Einbaumodul	Console	Console
9.2	48006-1308	Haube	Hood	Capot
9.3	48009-1407	Wassertank	Water tank	Réservoir d'eau
12.1	48010-1004	Schlauchtrommel	Hose reel	Touret à tuyaux
12.1	48011-1306	Schlauchtrommel	Hose reel	Touret à tuyaux
12.1	48020-1210	Standardzubehör	Standard accessories	Accessoires standard
12.1	48302-0804	HD Schlauch	High pressure hose	Tuyau flexible haute pression
12.3	48013-1401	Hochdruckpumpe	High pressure pump	Pompe à haute pression
12.3	48392-1303	Hochdruckwasserpumpe	High pressure water pump	Pompe à eau haute pression
12.7	48012-0807	Wasserarmatur	Water fittings	Robinetterie d'eau
12.8	48019-1202	Brenner	Burner	Brûleur
12.8	48052-1305	Brennereinheit	Burner	Brûleur

DYNAJET



Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange

1.0

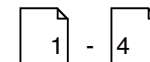


 **1.0**
48015-1004
© Putzmeister Mörtelmaschinen GmbH 2010



410502

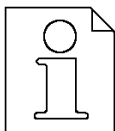
Dieselantrieb
Diesel drive
Entraînemt.par mot.Diesel
Accionamiento Diesel



1.0

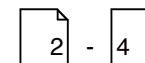
48015-1102

0	410502	1	Dieselantrieb	12KW 3000UPM	Diesel drive	Entraînemt.par mot.Diesel	Accionamiento Diesel
1	494368	1	.Dieselmotor	12 KW/3000 D 722, 12 V	.Diesel engine	.Moteur Diesel	.Motor Diesel EB01-0-48338-1004
2	417840	1	.Motorkonsole		.Motor stand	.Console moteur	.Consola motor
3	409459	2	.Motorlager	120x60; 55 Shore	.Engine support	.Support de moteur	.Soporte para motor
4	409458	2	.Motorlager	120x60; 40 Shore	.Engine support	.Support de moteur	.Soporte para motor
5	032376003	4	.Sechskantschraube	M12x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
6	036507001	4	.Sicherungsscheibe	VS12	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
7	032357006	8	.Sechskantschraube	M10x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
8	034106006	8	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
9	037108001	11	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
10	036506002	11	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
11	417906	11	.Zylinderschraube	M10x20 DIN912-8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
12	409816	1	.Ansaugrohr		.Suction pipe	.Tuyau d'aspiration	.Tubo de aspiración
13	002334004	4	.Schlauchschele	Ø 40-60	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
14	205916009	1	.Trockenluftfilter		.Dry air filter	.Filtre à air sec	.Filtro de aire seco
15	205918007	1	.Spannband		.Tightening strap	.Bande de serrage	.Cinta de sujeción
16	032333004	11	.Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	036505003	11	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
18	409804	1	.Auspuffrohr		.Exhaust pipe	.Tuyau d'échappement	.Tubo de escape
19	535245	1	.Hitzeschutzband		.Tape f. heat protection	.Bande d'isol. thermique	.Cinta d.aislamiento térm.
20	409775	1	.Auspuff		.Exhaust	.Echappement	.Escape
21	409817	1	.Auspuffendrohr		.Exhaust end pipe	.Echappem.-tuyau terminal	.Tubo de escape final
22	201475007	2	.Gewindebügel	D48	.Threaded clamp	.Etrier fileté	.Gancho roscado
23	032333004	2	.Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
24	036505003	2	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
25	410908	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
26	410891	1	.Fernbetätigung		.Remote control lever	.Levier pour télécommande	.Palanca de telemando
27	421193	1	.Gummidurchführungsstülle		.Rubber lead-through	.Passe-cloison caoutchouc	.pasacables de goma
28	468716	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
29	032337000	2	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
30	036505003	2	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
31	470087	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
32	032337000	2	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
33	036505003	2	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
34	031342009	2	.Senkschraube	M8x20 DIN963	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado
35	293146001	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant



410502

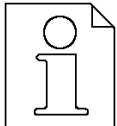
Dieselantrieb
Diesel drive
Entraînemt.par mot.Diesel
Accionamiento Diesel



1.0

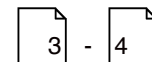
48015-1102

36	468669	2	.Gummischlauch	DN 7,5x 1,6 20Bar	.Rubber hose	.Tuyau flex. en caoutch.	.Manguera de goma
37	213649009	2	.Dichtungsprofil		.Sealing profile	.Joint d'étanch. profilé	.Perfil-junta
38	213649009	1	.Dichtungsprofil		.Sealing profile	.Joint d'étanch. profilé	.Perfil-junta



410502

Dieselantrieb
 Diesel drive
 Entraînémt.par mot.Diesel
 Accionamiento Diesel



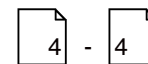
1.0

48015-1102



410502

Dieselantrieb
Diesel drive
Entraînemt.par mot.Diesel
Accionamiento Diesel



1.0

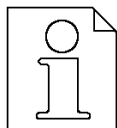
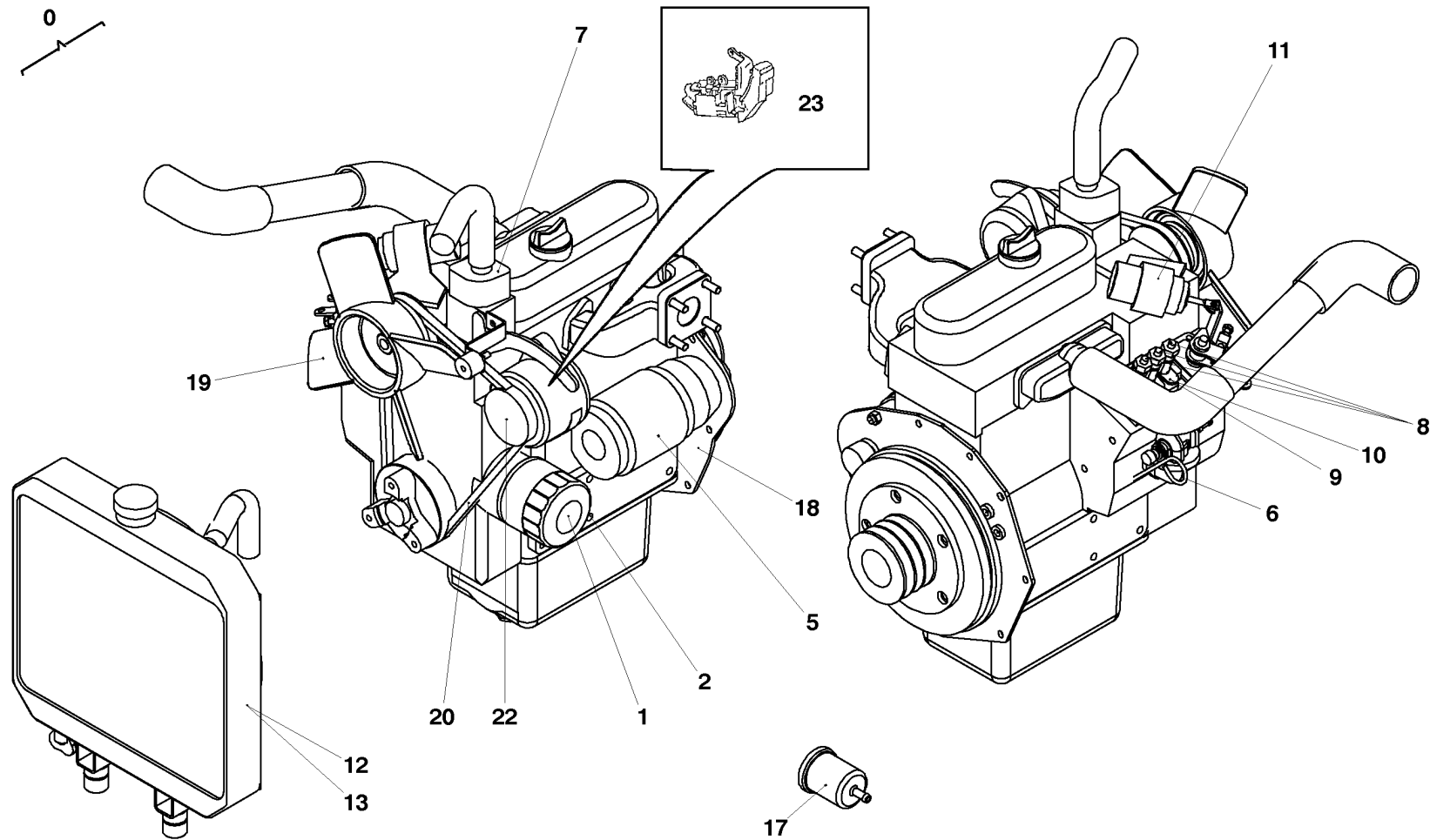
48015-1102

Putzmeister



3, 4, 14, 15,
21

1-23
0



494368

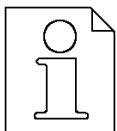
Dieselmotor
Diesel engine
Moteur Diesel
Motor Diesel

1 - 2

1.0

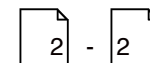
48338-1004

0	494368	1	Dieselmotor	12 KW/3000 D 722, 12 V	Diesel engine	Moteur Diesel	Motor Diesel
1	421565	1	.Ölfilter		.Oil filter	.Filtre à huile	.Filtro de aceite
2	209049008	1	.Öldruckschalter		.Oil pressure switch	.Interr. pression d'huile	.Interrupt. presión aceite
3	417879	1	.Zeitrelais	12V; 7 s	.Time lag relay	.Relais retardeur	.Rele de tiempo
4	417880	1	.Zeitrelais	12V; 6 s	.Time lag relay	.Relais retardeur	.Rele de tiempo
5	421567	1	.Anlasser		.Starter	.Démarreur	.Motor de arranque
6	421570	1	.Ölmeßstab		.Oil dipstick	.Jauge de niveau d'huile	.Varilla de nivel
7	421572	1	.Thermostat		.Thermostat	.Soupape thermostatique	.Termóstato
8	209552003	1	.Glühkerze	12V	.Heater plug	.Bougie de préchauffage	.Bujía de incandescencia
9	421573	1	.Einspritzpumpe		.Injection pump	.Pompe d'injection	.Bomba de inyección
10	421574	1	.Einspritzdüse		.Injection nozzle	.Injecteur	.Tobera de inyección
11	421575	1	.Hubmagnet		.Linear solenoid	.Electro-aimant de levage	.Electro-imán
12	471474	1	.Kühler	D 722	.Radiator	.Radiateur	.Radiador
13	471483	1	.Ausgleichsbehälter	D 722 Kubota	.Expansion tank	.Vase d'expansion	.Dépósito de compensación
14	421583	1	.Temperaturschalter		.Temperature switch	.Automate thermostatique	.Interruptor termico
15	424687	1	.Stecker	6-pol.	.Plug	.Fiche mâle	.Enchufe
16	424688	1	.Stecker	4-pol.	.Plug	.Fiche mâle	.Enchufe
17	209553002	1	.Kraftstofffilter		.Fuel filter	.Filtre à carburant	.Filtro de carburante
18	432824	1	.Platte		.Plate	.Plaque	.Placa
19	448211	1	.Lüfterrad		.Fan wheel	.Poulie de ventilateur	.Rueda de ventilador
20	458758	1	.Keilriemen		.V-belt	.Courroie trapézoïdale	.Correa trapezoidal
21	478004	1	.Stecker		.Plug	.Fiche mâle	.Enchufe
22	209674004	1	.Lichtmaschine	12V 40A	.Generator	.Génératrice	.Generador
23	527960	1	..Regler		..Controller	..Régulateur	..Regulador



494368

Dieselmotor
Diesel engine
Moteur Diesel
Motor Diesel

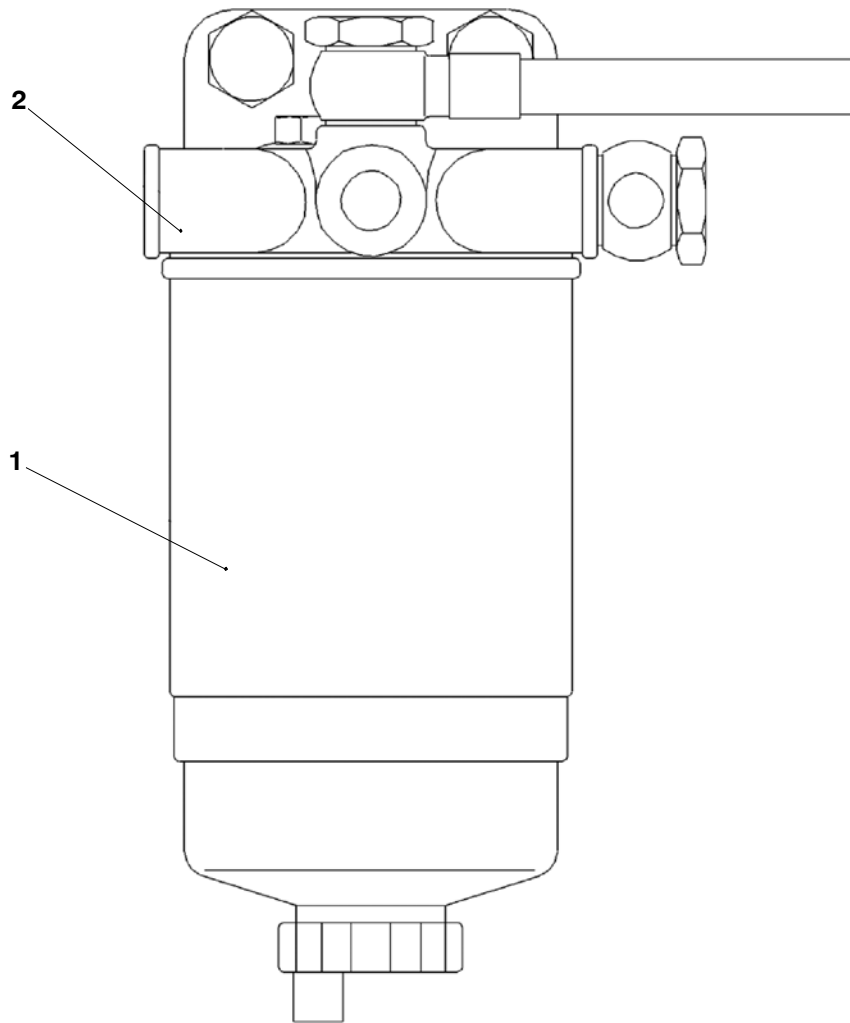


1.0

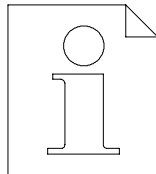
48338-1004

Putzmeister

1-2
0

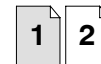


DYNAJET



Kraftstofffilter
Fuel filter
Filtre à carburant

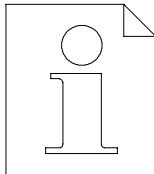
209053007



1.5
45199-1204

0	209053007	1	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant
1	208777009	1	.Kraftstofffilter	.Fuel filter	.Filtre à carburant
2	211231008	1	.Filterkopf	.Filter head	.Tête de filtre

DYNAJET

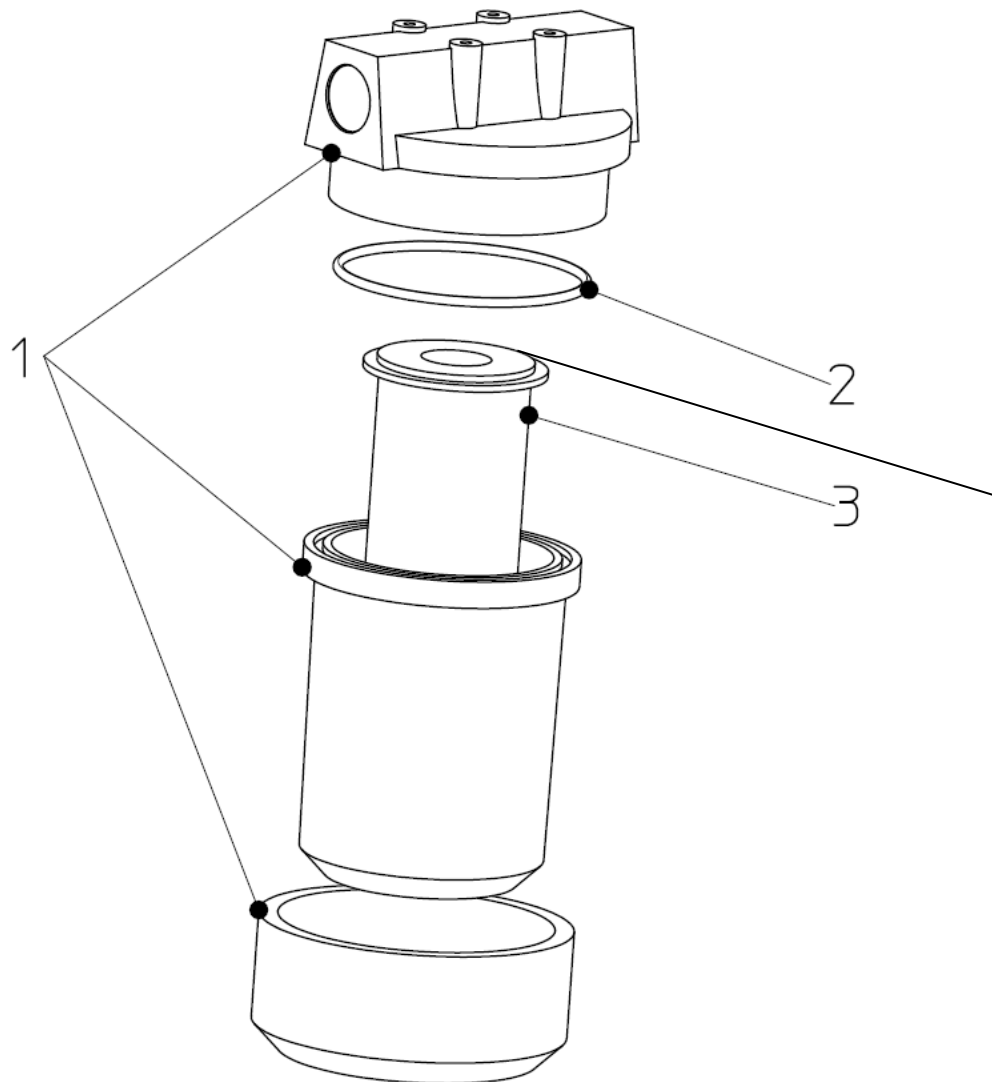


Kraftstofffilter
Fuel filter
Filtre à carburant

209053007



1.5
45199-1204

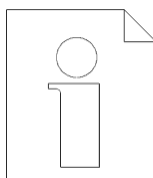


Einbaulage:
Dünne Dichtung oben

Mounting position:
thin seal at the top

Position de montage:
Joint mince en haut

DYNAJET



Wasserfilter
Water filter
Filtre d'eau

409338

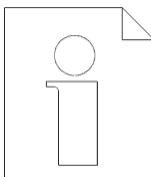


1.5

48549-1407

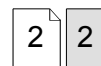
Pos	AN		Deutsch		English	Francais
1	425440W	1	Wasserfilter- Gehäuse	9 3/4Z	Housing for water filter	Carter filtre a eau
2	417678W	1	O-Ring		O-Ring	Joint torique
3	495982W	1	Wasserfiltereinsatz	9 3/4Z VA 80µm	Filter insert	Cartouche de filtre

DYNAJET



Wasserfilter
Water filter
Filtre d'eau

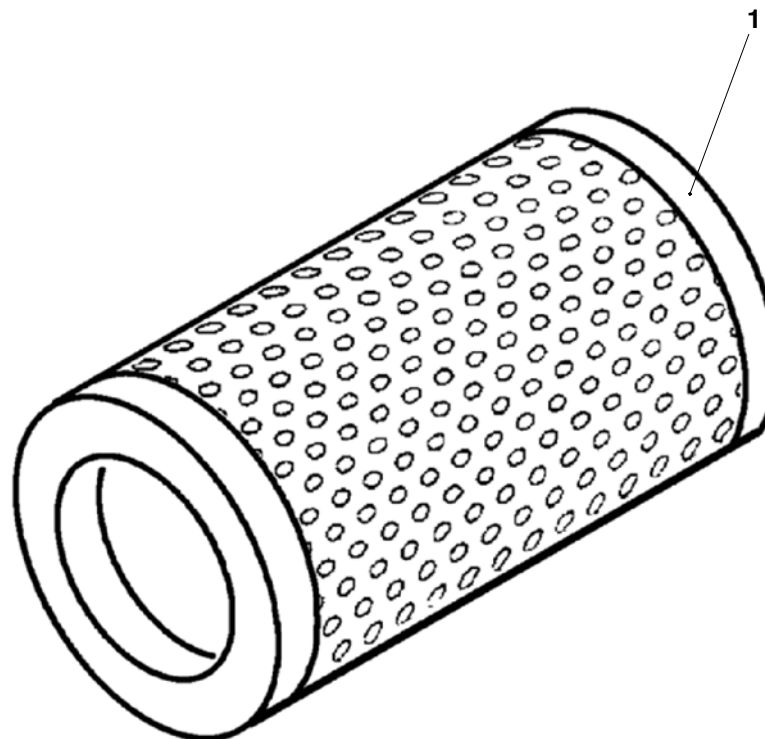
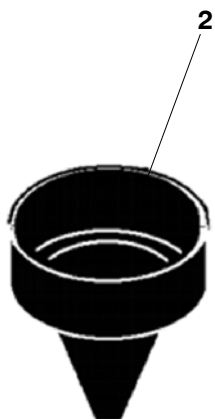
409338



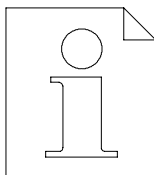
1.5

48549-1407

1-2
0



DYNAJET



Trockenluftfilter
Dry air filter
Filtre à air sec

205916009



1.5
44914-1204

0 205916009 1 Trockenluftfilter
1 205917008 1 .Luftfilterpatrone
2 205921007 1 .Pulsventilkappe

Dry air filter

Filtre à air sec

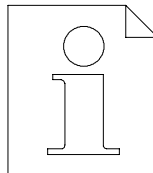
.Air filter cartridge

.Cartouche filtre d'air

.Pulse valve cap

.Capuchon de soupape





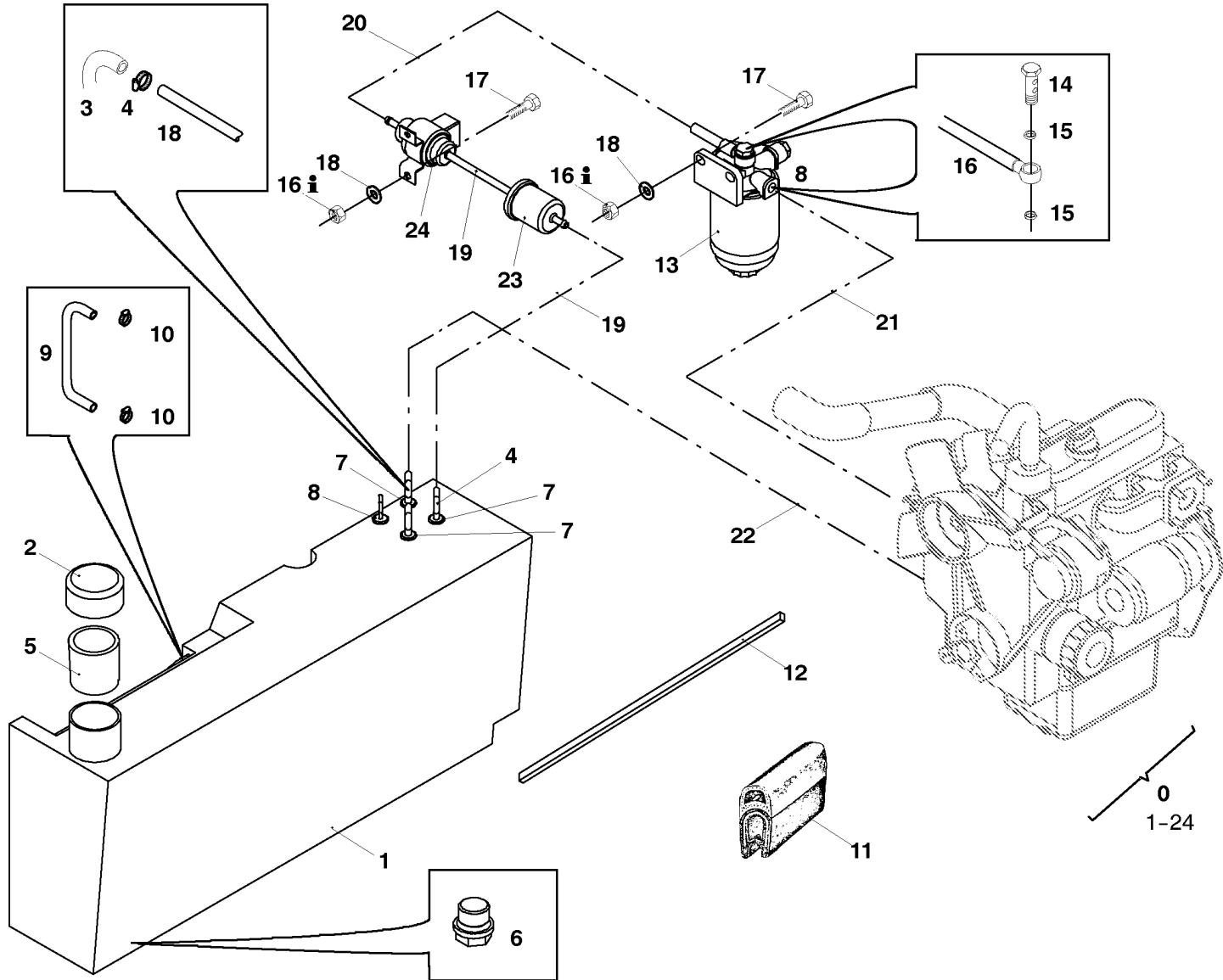
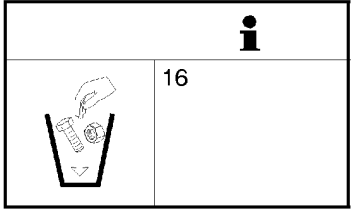
Trockenluftfilter
Dry air filter
Filtre à air sec

205916009



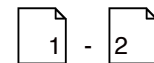
1.5

44914-1204



410570

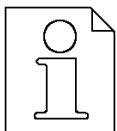
Kraftstoffanlage
 Fuel unit
 Installation de carburant
 Instalación d. carburante



1.7

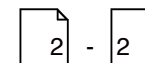
48016-1004

0	410570	1	Kraftstoffanlage		Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante
1	409261	1	.Kraftstofftank	70l	.Fuel tank	.Réservoir de carburant	.Depósito de carburante
2	425355	1	..Tankverschluß		..Tank lid	..Couvercle de réservoir	..Tapa para depósito
3	484296	1	..Schlauchverbinder	DN 5	..Hose union	..Raccord tuyau flex	..Unión de mangueras
4	455394	5	..Schlauchverbinder	DN 8	..Hose union	..Raccord tuyau flex	..Unión de mangueras
5	495923	1	..Sieb	B 64/195 mm	..Sieve	..Tamis	..Tamiz
6	031679002	1	..Verschlußschraube	R1/2" DIN910-5.8	..Screw plug	..Bouchon obturateur	..Tapón roscado
7	459044	5	..Gummidurchführungsstülle		..Rubber lead-through	..Passe-cloison caoutchouc	..pasacables de goma
8	459045	1	..Gummidurchführungsstülle		..Rubber lead-through	..Passe-cloison caoutchouc	..pasacables de goma
9	042262000	1	.PVC-Schlauch		.PVC hose	.Flexible PVC	.Manguera PVC
10	002333005	10	.Schlauchschelle	Ø 6-16 B8,1mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
11	064694009	2	.Dichtungsprofil	B3	.Sealing profile	.Joint d'étanch. profilé	.Perfil-junta
12	262923006	3	.Zellgummiprofil		.Foam rubber profile	.Profil en caoutchouc	.Perfil de caucho celular
13	209053007	1	.Kraftstofffilter		.Fuel filter	.Filtre à carburant	.Filtro de carburante
14	060452009	2	.Hohlschraube	DN8 M14x1,5	.Banjo bolt	.Boulon creux a filet fem.	.Tornillo hueco
15	037533003	4	.Dichtring	A14x18 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
16	034106006	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
17	032358005	4	.Sechskantschraube	M10x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
18	037331001	4	.Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
19	415136	1	.Kraftstoffschlauch	340x7,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
20	415137	1	.Kraftstoffschlauch	195x7,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
21	415138	1	.Kraftstoffschlauch	965x7,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
22	415139	1	.Kraftstoffschlauch	1230x4,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
23	209553002	1	.Kraftstofffilter		.Fuel filter	.Filtre à carburant	.Filtro de carburante
24	209554001	1	.Kraftstoffpumpe	12V DC	.Fuel pump	.Pompe de carburant	.Bomba de carburante

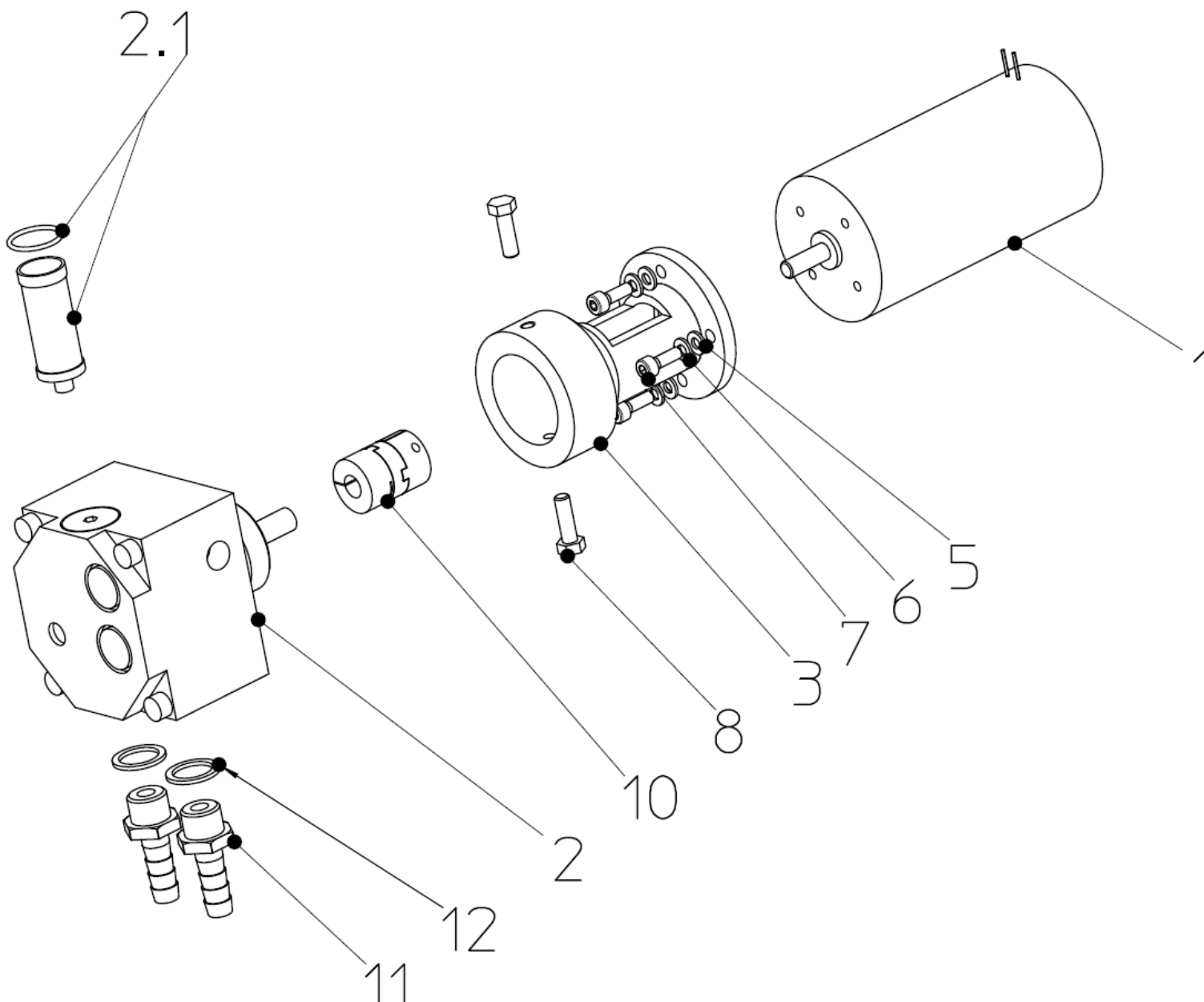


410570

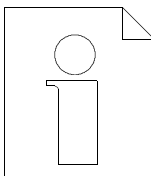
Kraftstoffanlage
Fuel unit
Installation de carburant
Instalación d. carburante



1.7
48016-1004

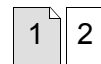


DYNAJET



Einbausatz Kraftstoffpumpe
Assembly kit fuel pump
Jeu d. mont. pompe de carburant

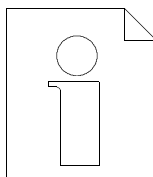
468052



1.7
48295-1408

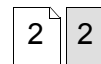
Pos.	Nr.	St	Beschreibung		Beschreibung Englisch	Beschreibung Franz.
1	546852W	1	Elektromotor	12VDC	Electric motor	Moteur électrique
2	410530W	1	Oelpumpe	0,75l/min, max 20bar	FIX DISP. PUMP	Pompe à huile
2,1	546946W	1	. Filter für Oelpumpe Brenner		. Filter for oil pump burner	. Filtres pour pompe à huile bruler
3	459878W	1	Flansch f. Brennerpumpe elektrisch		Flange for burner pump	Bride à pompe boilleur
5	037103W	4	Scheibe	B 4,3 DIN 125	Washer	RONDELLE
6	036503W	4	Sicherungsscheibe	S 4 verz.	Washer	Rondelle securite
7	546874W	4	Zylinderschraube	M 4 x 10 DIN 912	Cyl. srew	Boulon cyl.
8	032299W	2	Sechskantschraube	M 5 x 16 DIN 933	HHCS	BOULON HEX.
10	466618W	1	Kupplung f. Brennerpumpe	Nabe 6/8	Coupling for burner pump	Raccord p. pompe brûleur, moyeu
11	065534W	2	Schlauchtülle	R 1/4Z LW9	SCREW-IN HOSE NOZZLE	OLIVE A VISSER
12	037535W	2	Dichtungsring	A13 X18 CU	SEAL RING	JOINT CUIVRE

DYNAJET



Einbausatz Kraftstoffpumpe
 Assembly kit fuel pump
 Jeu d. mont. pompe de carburant

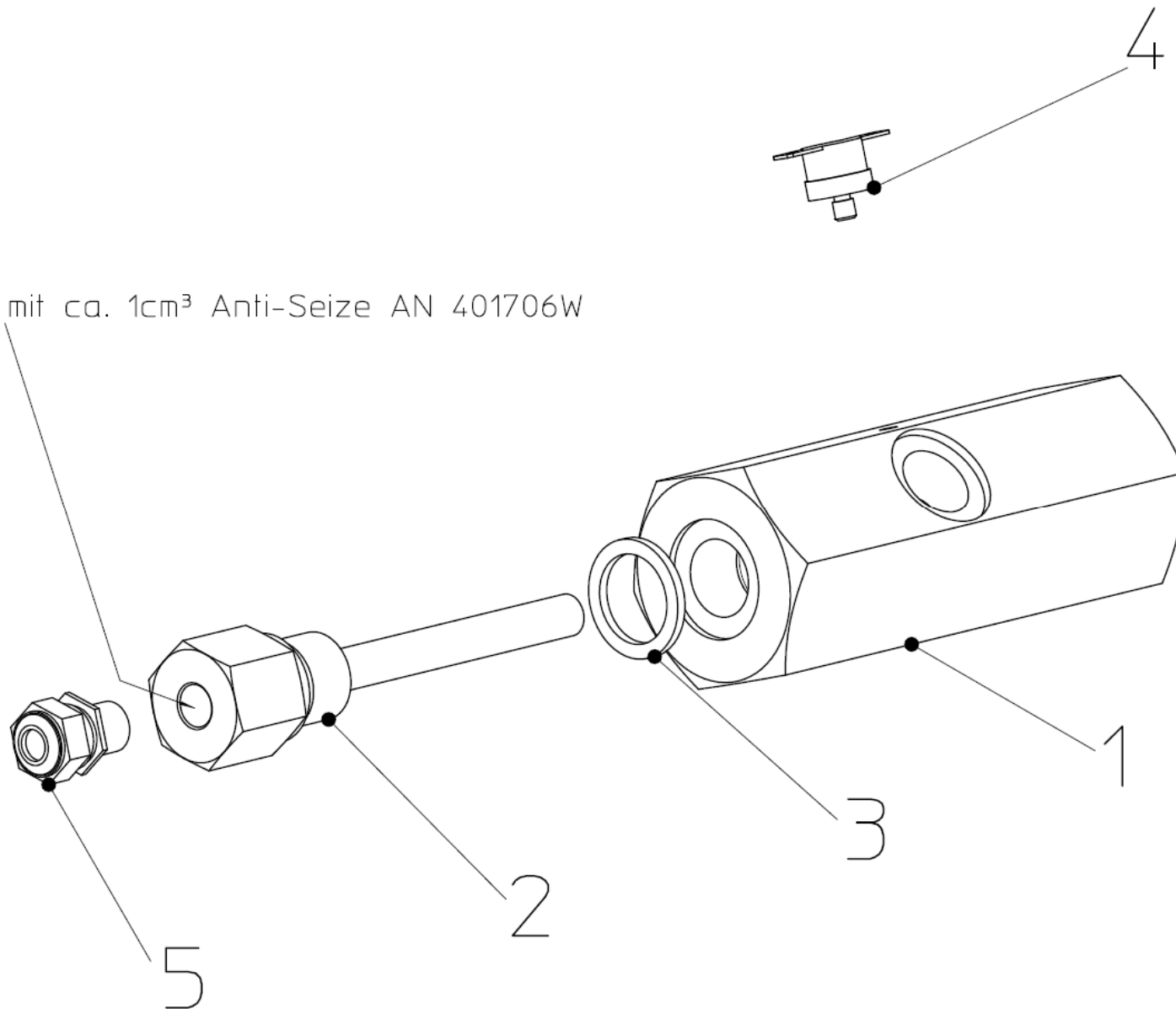
468052



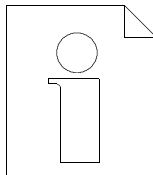
1.7

48295-1408

Gefüllt mit ca. 1cm³ Anti-Seize AN 401706W



DYNAJET



Temperurgeber
Temperature transmitter
Transmett. de température

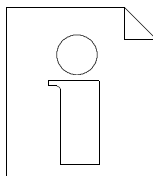
449595



2.8
48548-1404

Pos	AN	Deutsch	English	Français
1	449478W	1 Gehäuse für Temperaturfühler	500 bar Housing for temperature sensor	Logement pour sonde de température
2	449473W	1 Verschlusschraube	G1/2Z - 500 bar Lockscrew	Vis de blocage
3	417672W	1 Gewindedichtring	1/2Z Thread gasket ring	Bague d'étanchéité fil
4	417361W	1 Temperaturgeber	150 Grad M5x6 Thermo-probe	Sonde temperature
5	478358W	1 Kabelverschraubung	M12x1,5 Cable fitting	Passe-câble à vis

DYNAJET

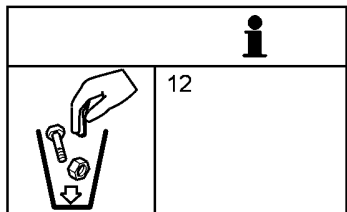


Temperaturgeber
Temperature transmitter
Transmett. de température

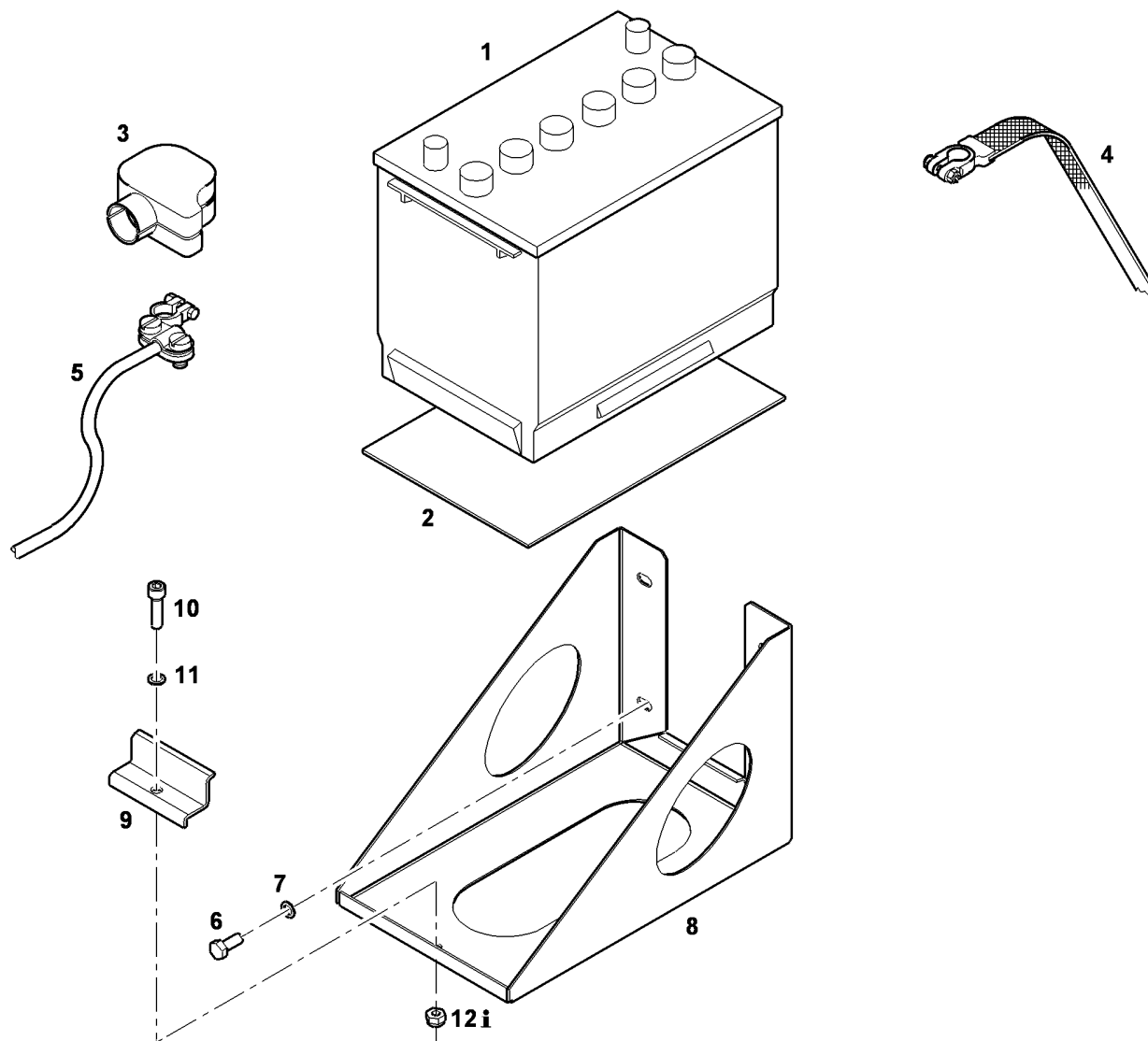
449595



2.8
48548-1404



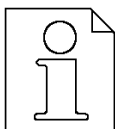
(1-12)
0



5.1

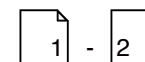
48018-0806

© Putzmeister Mörtelmaschinen GmbH 2010



416415

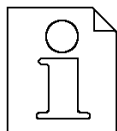
Batteriemontagegruppe
Battery assembly
Lot de montage p.batterie
Juego de montaje batería



5.1

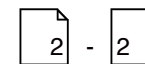
48018-1101

0	416415	1	Batteriemontagegruppe		Battery assembly	Lot de montage p.batterie	Juego de montaje batería
1	205152009	1	.Batterie	12V 70AH	.Battery	.Batterie	.Batería
2	205157004	1	.Gummiplatte	3x177x275	.Rubber plate	.Plaque en caoutchouc	.Placa goma
3	205722002	1	.Pol-Kappe	Ø 18,5mm	.Pole protection cap	.Calotte p. borne polaire	.Cubierta a borne
4	203947009	1	.Masseband	A1-10x300-0,2	.Earthing strap	.Bande de masse	.Banda
5	011239006	1	.Pluskabel	L=900mm	.Plus cable	.Câble positif	.Cable positivo
6	032337000	4	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	037333009	4	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	434248	1	.Rahmen	272 x 175 x 225	.Frame	.Cadre	.Bastidor
9	205151000	1	.Spannwinkel		.Clamp angle	.Coude de serrage	.Estribo de sujeción
10	031832001	1	.Zylinderschraube	M8x30 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
11	036505003	1	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
12	034105007	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant



416415

Batteriemontagegruppe
 Battery assembly
 Lot de montage p.batterie
 Juego de montaje batería

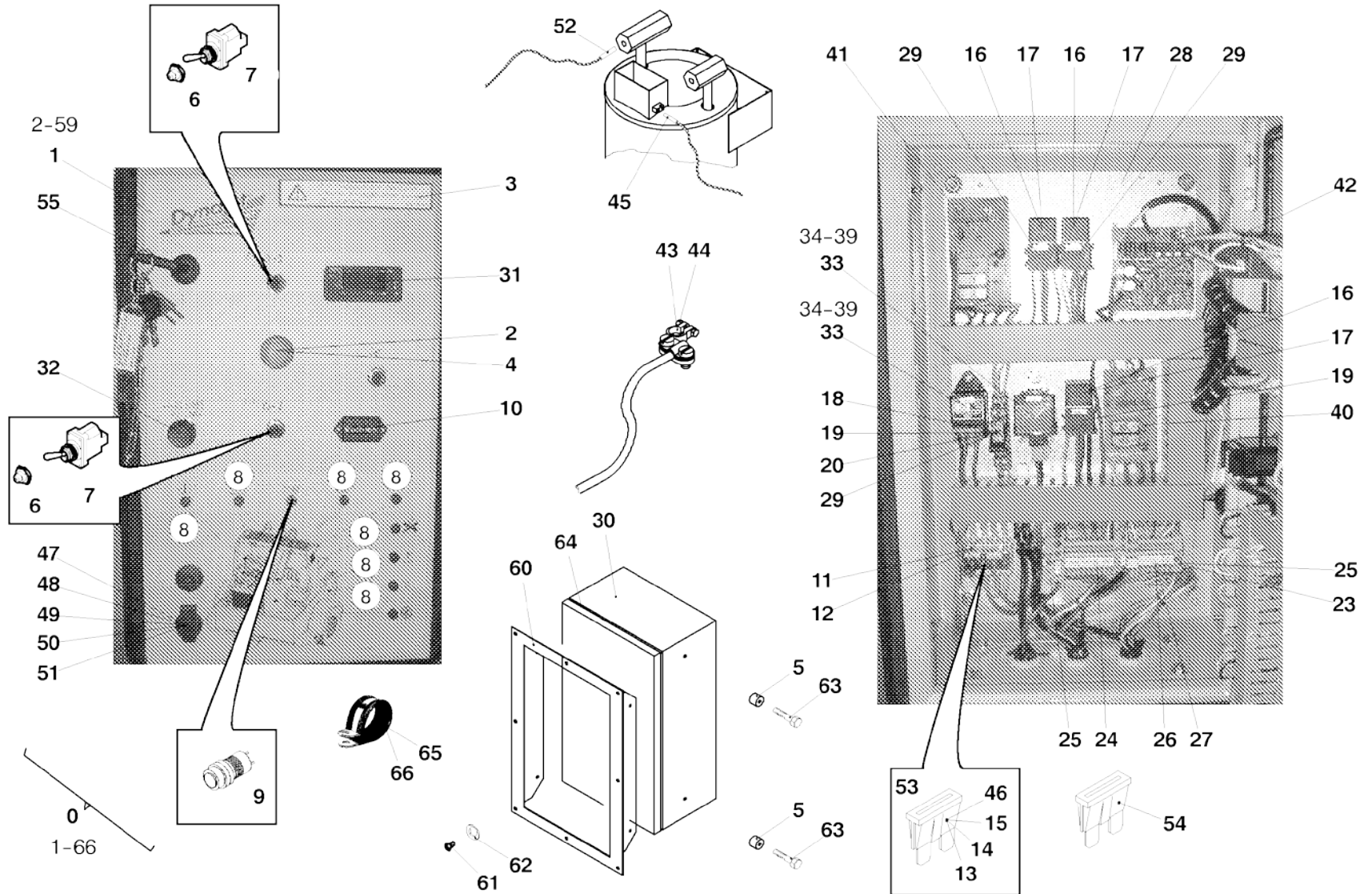


5.1

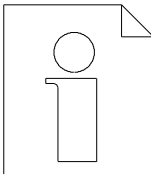
48018-1101



56, 57, 58, 59



DYNAJET



Steuerschrank
Control Cabinet
Armoire de commande

410486

1 4

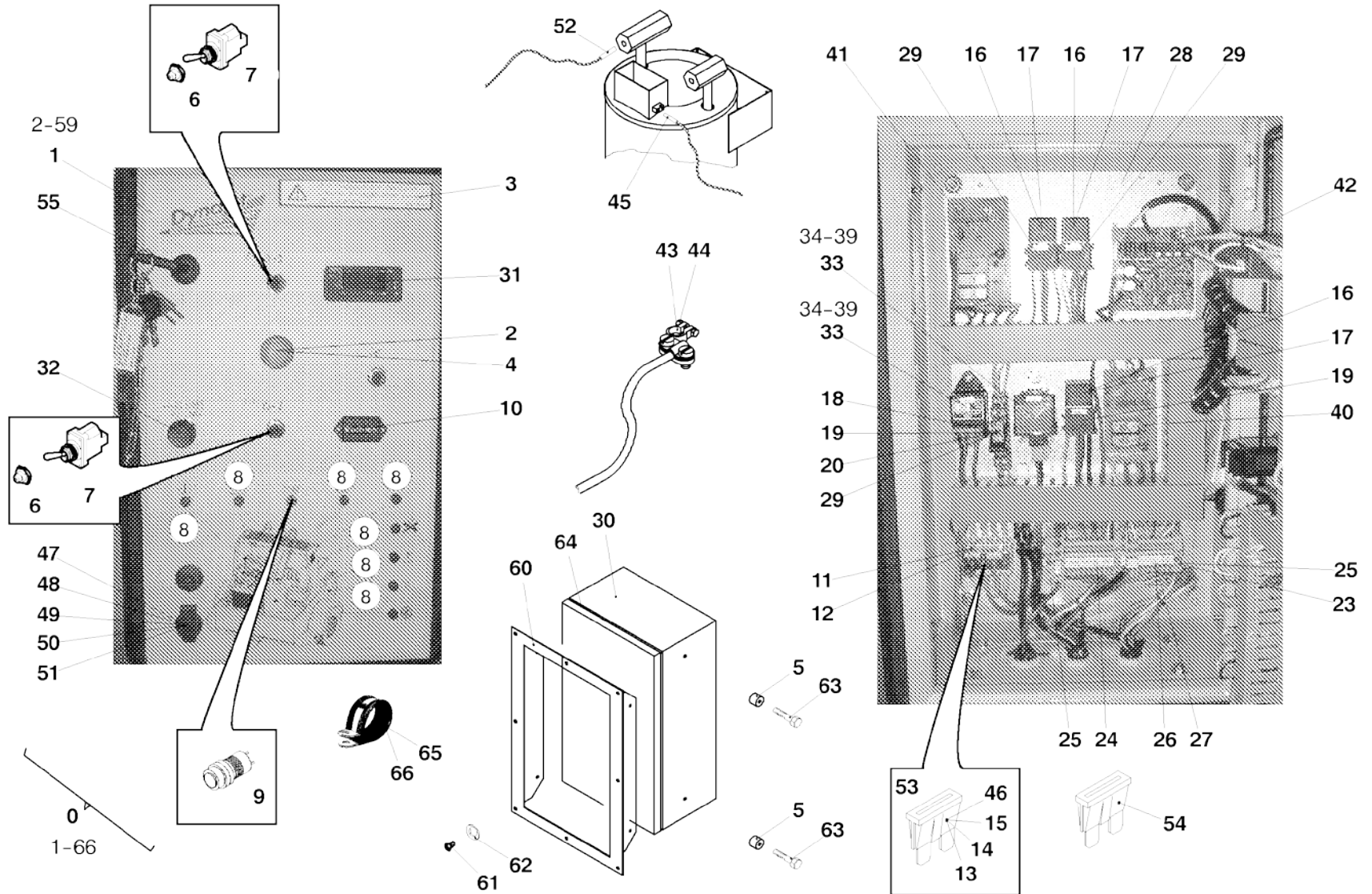
5.2

48017-1309

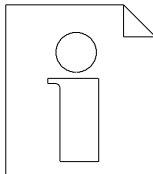
0	410486	1	Steuerschrank		Control cabinet	Armoire de commande	Cuadro de mando
1	410116	1	..Steuerschrank	12V	..Control cabinet	..Armoire de commande	..Cuadro de mando
2	427386	1	..Drucktaster	1S6/S6.1	..Press-button switch	..Bouton poussoir	..Pulsador
3	412486	1	..Funktionsschild		..Function sign	..Plaque de fonction	..Placa de funcionamiento
4	406327	1	..Schaltglied für Taster	1S 2Ö	..Circuit element f. button	..Elém. de circuit p.bouton	..Elem. d.conex. p.pulsador
5	065938007	4	..Gummipuffer	25x20-NBR40	..Rubber buffer	..Tampon en caoutchouc	..Tope de goma
6	067037003	3	..Gummikappe		..Rubber cap	..Capuchon en caoutchouc	..Caperuza de goma
7	067032008	2	..Kippschalter	1S	..Toggle switch	..Interrupteur basculant	..Interruptor basculante
8	246799007	8	..Leuchtdiode, rot	20mA; 12V - 1H1/1H2/2H3	..Light-emitting diode, red	..Diode lumineuse, rouge	..Diodo luminoso, rojo
9	252185003	1	..Leuchtdiode, gelb	20mA; 12V	..Light-emitt.diode, yellow	..Diode lumineuse, jaune	..Diodo luminoso, amarillo
10	436838	1	..Betriebsstundenzähler	12-24V 2P1	..Operating hours meter	..Compteur heures marche	..Cuentahoras
11	232282007	1	..Sicherungsdose	6-pol.	..Fuse box	..Boîte à fusibles	..Caja para fusibles
12	232283006	3	..Brücke		..Bridge connector	..Pont	..Puente
13	232275001	3	..KFZ-Sicherung	5A 1F3	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
14	232278008	1	..KFZ-Sicherung	15A, 1F1	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
15	232281008	1	..KFZ-Sicherung	30A	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
16	062156002	3	..Stecksockel	5-pol.	..Plug-in socket	..Connecteur multi-broche	..Base de enchufe
17	210857001	3	..Wechslerrelais	12V; 40/60A	..Change-over relay	..Inverseur	..Contacto conmutador
18	436358	1	..Relais	12V DC 8,0A	..Relay	..Relais	..Rele
19	436349	1	..Haltebügel		..Fixing bracket	..Etrier support	..Estribo de fijación
20	436352	1	..Relaissockel		..Relay base	..Socle de relais	..Zócalo de relé
21	026855006	1	..Typenschild		..Rating plate	..Plaque signalétique	..Placa indicadora de tipo
22	405474	1	..Schild		..Label	..Plaque	..Rótulo
23	244844006	2	..Abschlußplatte		..Back plate	..Plaque d'assemblage	..Placa final
24	273463005	14	..Reihenklemme	4mm ²	..Series terminal	..Barrette à bornes	..Bornes en fila
25	239576004	2	..Endwinkel	F BI-LEV CLAMP	..End bracket	..Equerre terminal	..Angulo terminal
26	293034003	2	..Reihenklemme	10,0qmm	..Series terminal	..Barrette à bornes	..Bornes en fila
27	293035002	1	..Abschlußplatte		..Back plate	..Plaque d'assemblage	..Placa final
28	224151007	1	..Montageplatte		..Mounting plate	..Plaque de montage	..Placa de montaje
29	065151004	6	..Diode	1N5408	..Diode	..Diode	..Diodo
30	238704000	1	..Leergehäuse		..Empty housing	..Carter	..Carcasa
31	427624	1	..Temperaturgeber	0°-150°	..Temperature transmitter	..Transmett. de température	..Termotransmisor
32	066784001	1	..Schalter	27A 24V 1s	..Switch	..Interrupteur	..Interruptor
33	425923	1	..Ersatzteilpaket		..Spare parts kit	..Jeu de pièces de rech.	..Juego d.piezas d.recambio
34	417880	1	...Zeitrelais	12V; 6 s	...Time lag relay	...Relais retardeur	...Rele de tiempo
35	424687	1	...Stecker	6-pol.	...Plug	...Fiche mâle	...Enchufe



56, 57, 58, 59



DYNAJET



Steuerschrank
Control Cabinet
Armoire de commande

410486

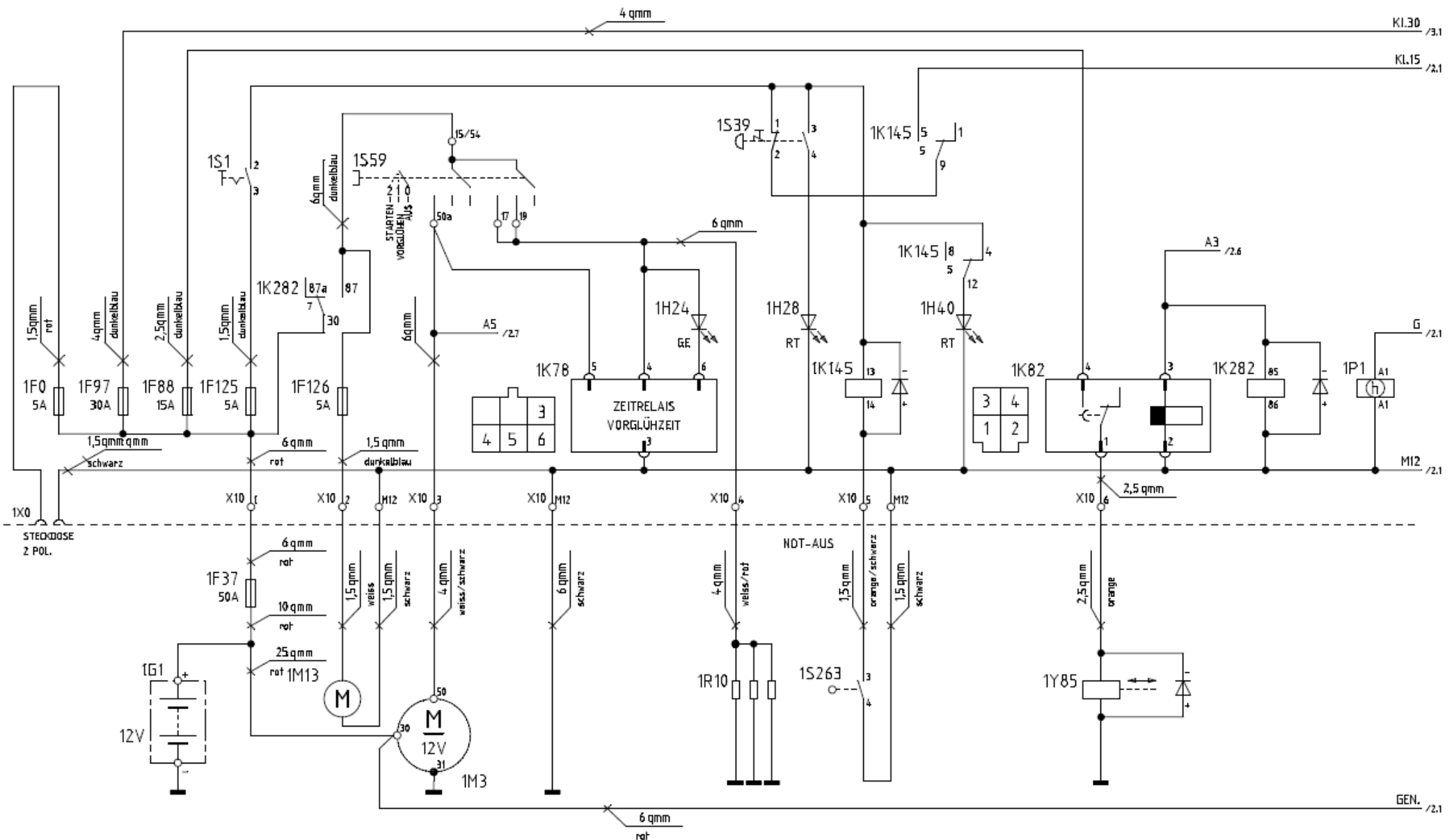
3 4

5.2

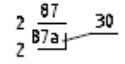
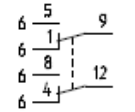
48017-1309

36	417879	1	...Zeitrelais	12V; 7 s	...Time lag relay	...Relais retardeur	...Rele de tiempo
37	424688	1	...Stecker	4-pol.	...Plug	...Fiche mâle	...Enchufe
38	425921	1	...Stecker	1-pol.	...Plug	...Fiche mâle	...Enchufe
39	424685	1	...Stecker	2-pol.	...Plug	...Fiche mâle	...Enchufe
40	417860	1	..Motorüberwachungsplatine	12VDC	..Monitoring board f.engine	..Carte de contrôle moteur	..Tarjeta p.control d.motor
41	434010	1	..Brennerüberwachungsplatine	12VDC	..Burner monitoring board	..Carte de surveillance du br	..Platina de control del quem
42	434012	1	..Zündspulenansteuerung	12VDC	..Ignition coil activation	..Activation de la bobine d'al	..Mando de la bobina de enc
43	018851005	1	..Batterieklamme		..Battery terminal	..Borne de batterie	..Borne de bateria
44	018849004	1	..Batterieklamme		..Battery terminal	..Borne de batterie	..Borne de bateria
45	424323	1	..Thermo-Fühler	max. 350°C	..Thermal sensor	..Sonde de thermo	..Termo sensor
46	409714	1	..KFZ-Sicherung	50A	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
47	258603000	1	..Einbausteckdose		..Built-in socket	..Prise femelle encastrée	..Caja d.enchufe incorpor.
48	445629	1	..Steckhülsegehäuse		..Pin bushing housing	..Boîtier p. alvéole	..Carcasa p.casquillo ench.
49	445627	2	..Steckhülse	ø1,6mm	..Pin bushing	..Alvéole	..Casquillo enchufable
50	445628	1	..Steckergeäuse		..Housing	..Carter	..Carcasa
51	445625	2	..Stecker	ø1,6mm	..Plug	..Fiche mâle	..Enchufe
52	477808	1	..Temperaturgeber		..Temperature transmitter	..Transmett. de température	..Termotransmisor
53	232277009	1	..KFZ-Sicherung	10A, 1F2	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
54	271917003	1	..Sicherungsklemme		..Safety clip	..Ressort d'arrêt	..Abrazadera de seguridad
55	231364007	1	..Schlüssel		..Key	..Clé	..Llave
56	283662003	1	..Vielfach-Steckvorrichtung		..Multiple plug	..Fiche multiple	..Enchufe multiple
57	495938	1	..Kabelbaum		..Wiring loom	..Faisceau de câbles	..Mazo de cable
58	495939	1	..Kabelbaum		..Wiring loom	..Faisceau de câbles	..Mazo de cable
59	067640005	1	..Kipptaster	10A 1s 10E	..Flip switch	..Clé basculante	..Tecla basculante
60	409858	1	..Rahmen		..Frame	..Cadre	..Bastidor
61	401329	8	..Linsenschraube	M6x16 -10.9	..Oval head screw	..Vis a tete goutte-de-suif	..Tornillo de cabeza lentej
62	036504004	12	..Sicherungsscheibe	VS6	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
63	032313008	4	..Sechskantschraube	M6x12 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
64	064694009	2	..Dichtungsprofil	B3	..Sealing profile	..Joint d'étanch. profilé	..Perfil-junta
65	274845004	2	..Rohrschelle	Ø 16	..Pipe clamp	..Collier	..Abrazadera de tubo
66	274848001	2	..Rohrschelle	Ø 34	..Pipe clamp	..Collier	..Abrazadera de tubo

Diese Zeichnung bleibt unser ausschließliches Eigentum. Sie wird nur zu dem vereinbarten Zweck anvertraut und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Können oder sonstige Vertriebsfähigkeiten führen nur zu dem vereinbarten Zweck angefertigt werden. Diese Vorschrift gilt auch dann, wenn keine Geschäftsbeziehung zustande kommt. Schutzzeichen nach DIN 34 beachten.



BATTERIE KRAFTSTOFF-PUMPE ANLASSER MASSE MELDELEUCHE VORGLÜHEN GLÜHKERZEN HAUBE GESCHLOSSEN HAUBENSICHERUNG HUBMAGNET MOTOR AUS BETRIEBSBEREIT BETRIEBSSTUNDENZÄHLER



h	51810	10-08-12	KRJ	Datum	01-03-12	12-05-09
g	47524	08-03-06	TST	Bearb.	ZELING	
f	46452	07-09-21	TST	Geprüft	PETZOLD	
R	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für

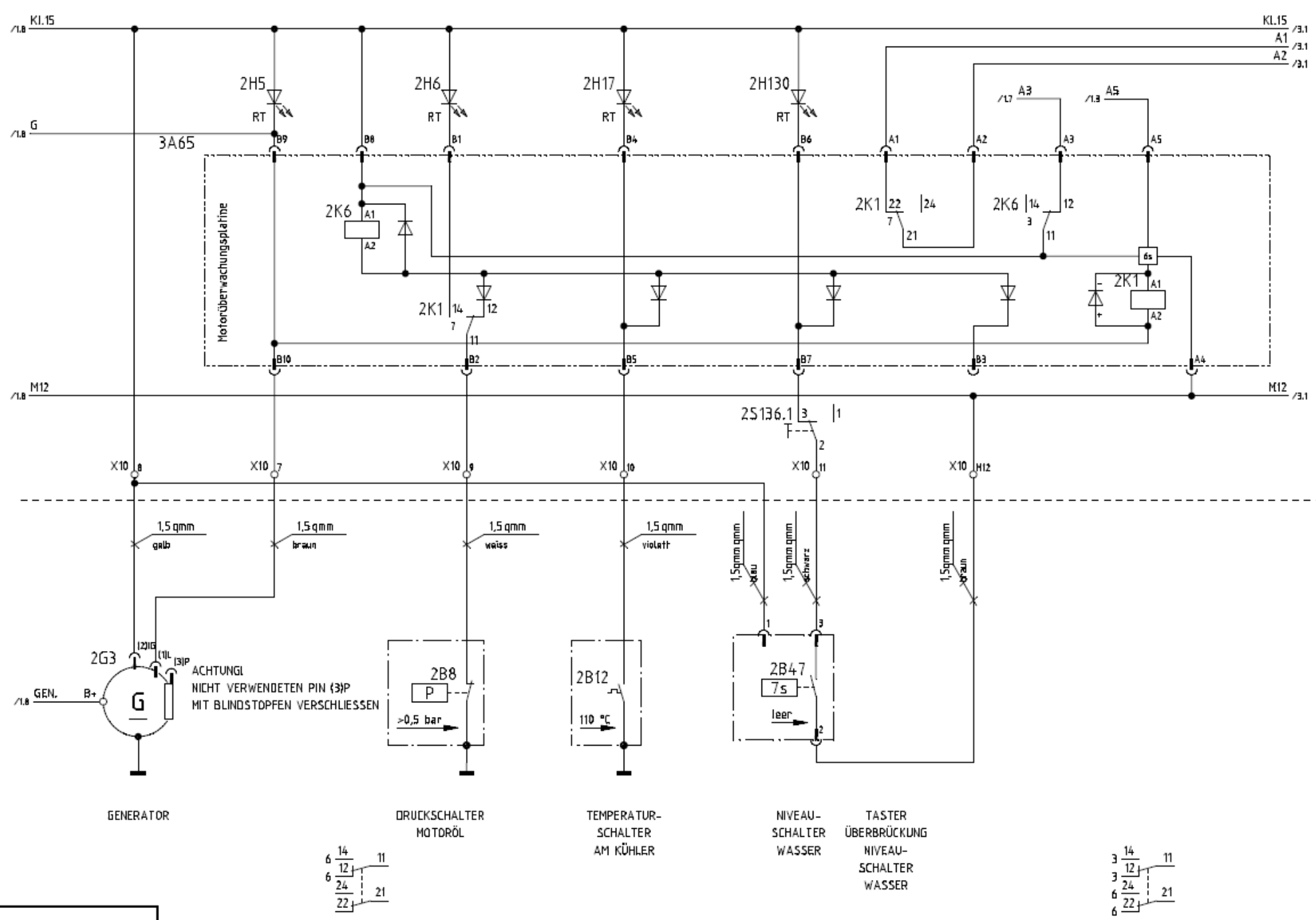


CAD-Zeichnung
Änderung nur über CAD

DYNAJET 350th
STROMLAUFPLAN BATTERIE, NOT-AUS, MOTOR

Art.-Nr.: 410 t16	=
KS-410116	+
Blatt 1/8	
/2	BL

Diese Zeichnung bleibt unser ausschließliches Eigentum. Sie wird nur zu dem vereinbarten Zweck angefertigt und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Kopien oder sonstige Verfertigungen dürfen nur zu dem vereinbarten Zweck angefertigt werden. Diese Vorschrift gilt auch dann, wenn keine Geschäftsbeziehung bestand. Schutzrechte nach DIN 34 beachten.



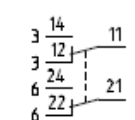
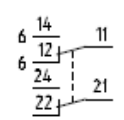
2G3
 GEN. B+
 (2)16
 (1)1
 (3)P
 G
ACHTUNG!
 NICHT VERWENDEN PIN (3)P
 MIT BLINDSTOPFEN VERSCHLIESSEN

2B8
 P
 >0,5 bar
 DRUCKSCHALTER
 MOTDRÖL

2B12
 110 °C
 TEMPERATUR-
 SCHALTER
 AM KÜHLER

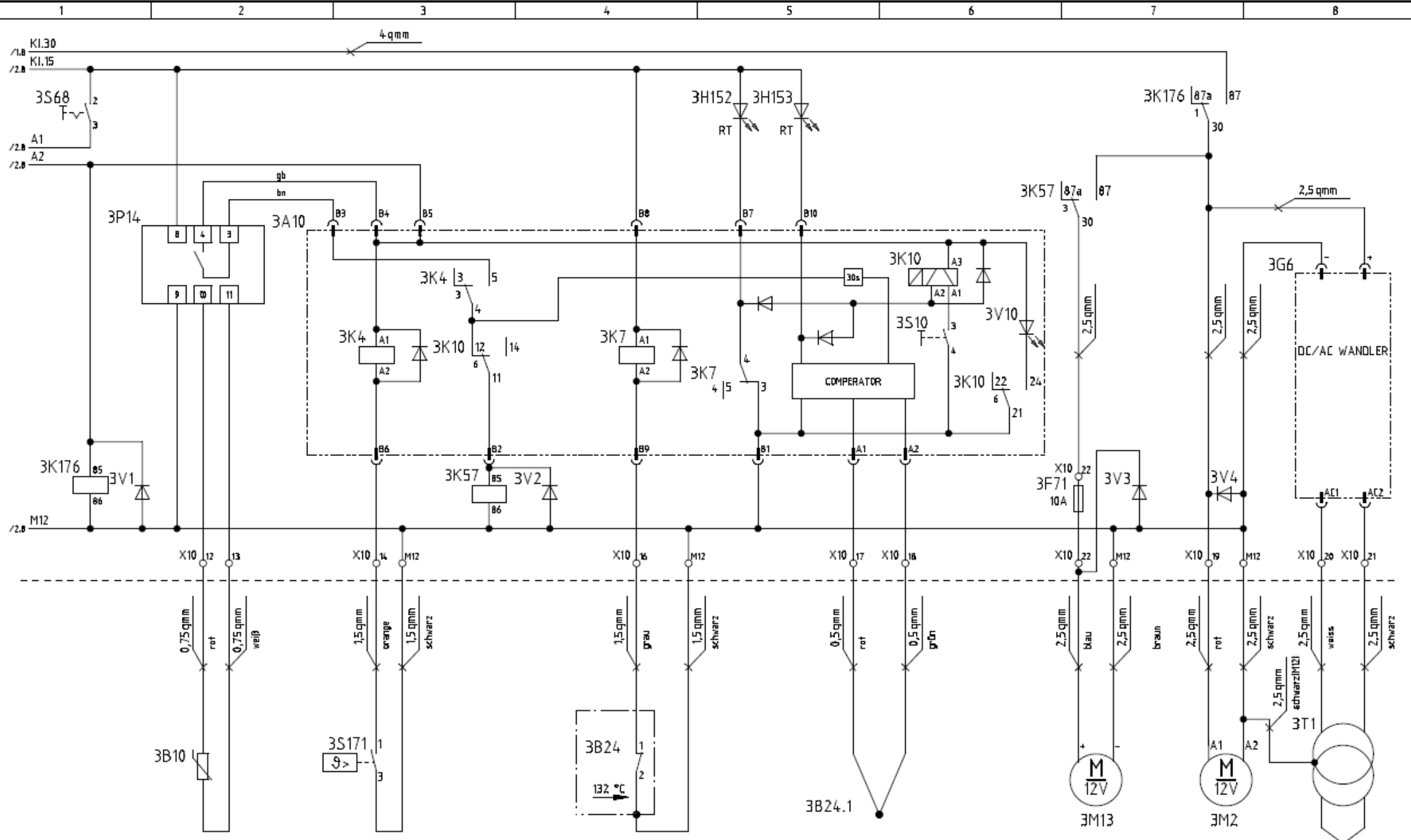
2B47
 7s
 leer
 NIVEAU-
 SCHALTER
 WASSER

TASTER
 ÜBERBRÜCKUNG
 NIVEAU-
 SCHALTER
 WASSER

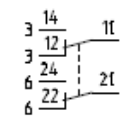
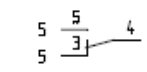
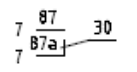
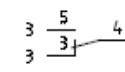
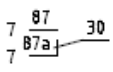


h	51810	10-08-12	KRJ	Datum	01-03-12	12-05-09	DYNAJET	CAD-Zeichnung Änderung nur über CAD	DYNAJET 350th STROMLAUFPLAN LICHTMASCHINE, MELDUNGEN	Art.-Nr.: 410 f16	KS-410116	=
e	44688	07-01-09	TST	Bearb.	ZELING	+						
d	42304	05-11-25	TST	Geprüft	PETZOLD	Blatt 2						
R	Änderung	Datum	Name	Norm	PETZOLD	1/3						
Ursprung			Ersatz für		Ersatz durch		BL					

Diese Zeichnung bleibt unser ausschließliches Eigentum. Sie wird nur zu dem vereinbarten Zweck anvertraut und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Kopien oder sonstige Vervielfältigungen dürfen nur zu dem vereinbarten Zweck angefertigt werden. Diese Vorschrift gilt auch dann, wenn keine Geschäftsbeziehung zustande kommt. Schutzmarke nach DIN 31, beschriftet



BRENNER EIN TEMPERATURFÜHLER DURCHFLUSS WASSER RELAIS PUMPE EIN TEMPERATURFÜHLER WASSERTEMPORATUR THERMOELEMENT FLAMMENÜBERWACHUNG KRAFTSTOFF-PUMPE GEBLÄSEMOTOR ZÜNDUNG



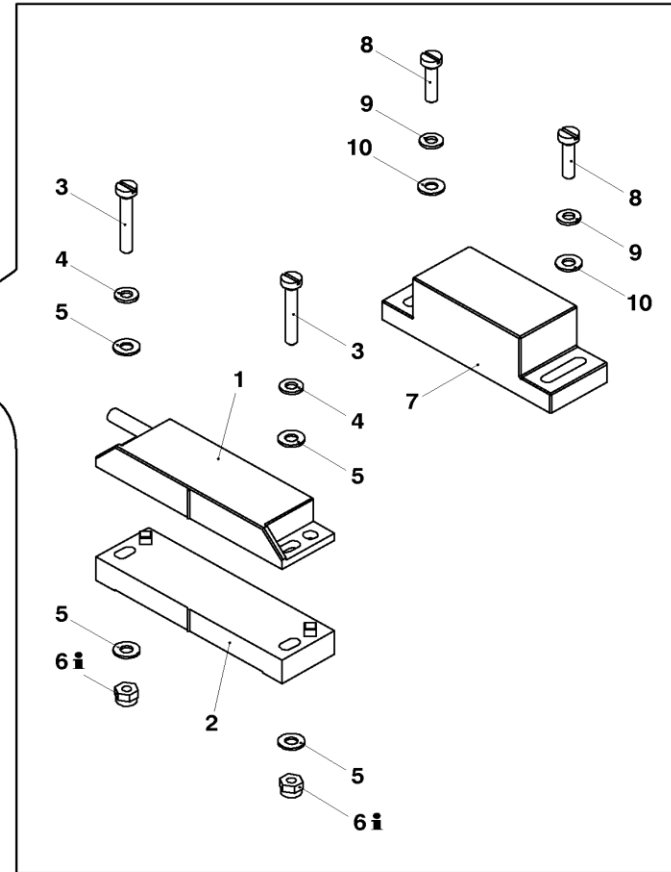
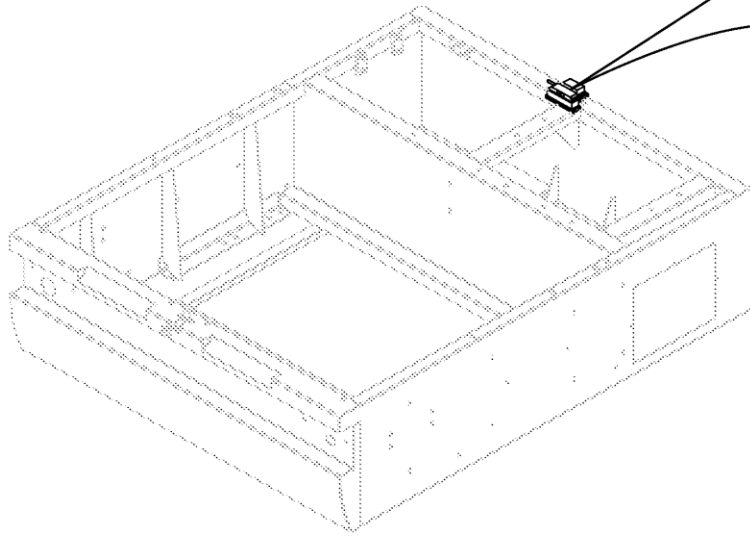
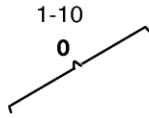
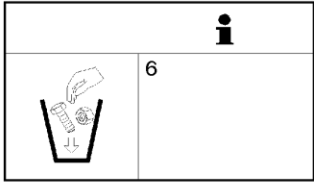
i	Anschl.Nr. 3P14	12-05-09	A.TB	Datum	01-03-12	12-05-09
h	51810	10-08-12	KR.J	Bearb.	ZELSING	
g	47524	08-03-06	TST	Geprüft	PETZOLD	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für



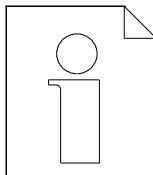
CAD-Zeichnung
 Änderung nur über CAD

DYNAJET 350th
 STROMLAUFPLAN BRENNER

Art.-Nr.: 410 116	=
KS-410116	+
Blatt 3	
2/4	BL

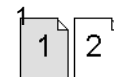


DYNAJET



Haubensicherung
Hood safety device
Sécurité de capot

485304

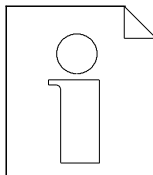


5.8

48297-1506

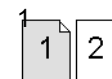
0	485304	1	Haubensicherung		Hood safety device	Sécurité de capot
1	210744004	1	.Magnetschalter	BN33 1S	.Magnetic switch	.Interrupteur magnétique
2	210295003	1	.Distanzstück	BN.31/33	.Spacer	.Pièce d'écartement
3	031114004	1	.Zylinderschraube	M4x25 DIN84-5.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique
4	036503005	2	.Sicherungsscheibe	S4	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
5	037103006	4	.Scheibe	B4,3 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle
6	034102000	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M4 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein
7	210289006	1	.Schaltmagnet	BP20 N-S	.Switching magnet	.Aimant d'interruption
8	031112006	2	.Zylinderschraube	M4x16 DIN84-5.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique
9	036503005	2	.Sicherungsscheibe	S4	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
10	037103006	2	.Scheibe	B4,3 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle

DYNAJET



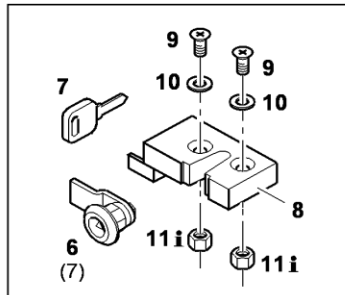
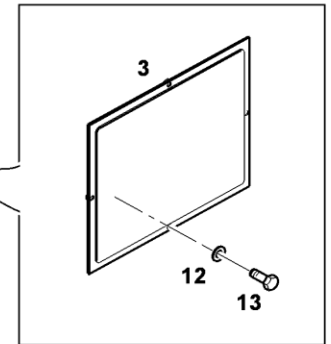
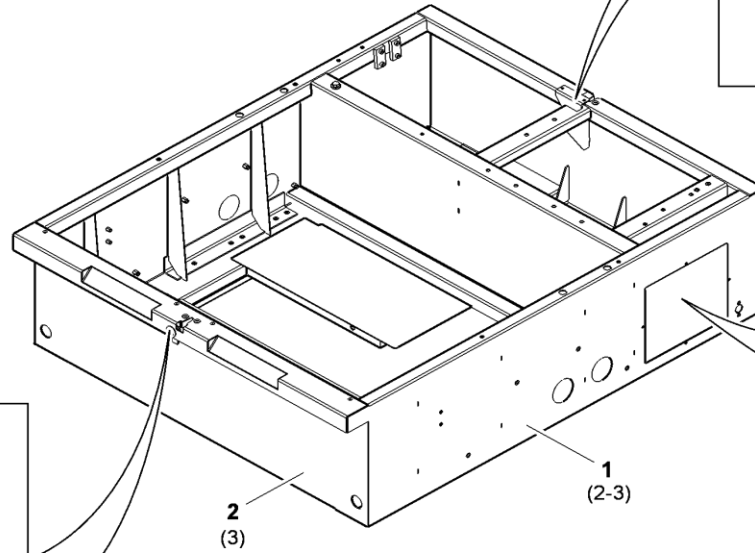
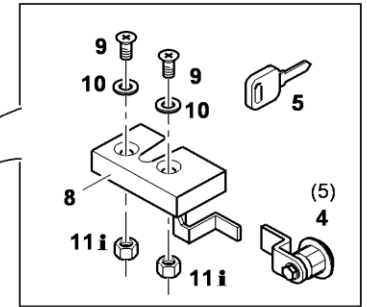
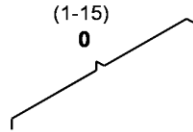
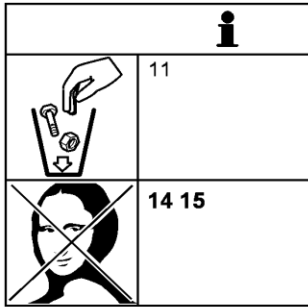
Haubensicherung
Hood safety device
Sécurité de capot

485304

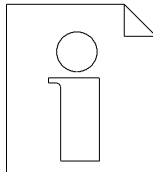


5.8

48297-1506



DYNAJET



Rahmen
Frame
Cadre

410487

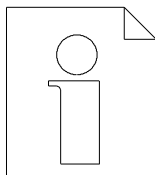


9.0

48003-1407

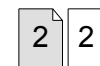
0	410487	1	Rahmen		Frame	Cadre
1	490741	1	.Rahmen		.Frame	.Cadre
2	409968	1	..Rahmen		..Frame	..Cadre
3	409867	1	...Abdeckung		...Cover	...Recouvrement
4	527263	1	.Vorreiber		.Fastener	.Tourniquent
5	546929	1	..Schlüssel		..Key	..Clé
6	409953	1	.Vorreiber		.Fastener	.Tourniquent
7	409954	1	..Schlüssel		..Key	..Clé
8	409739	2	.Schloß		.Lock	.Verrou
9	409776	4	.Senkschraube	M8x35	.Flat head screw	.Vis à tête conique
10	037107002	4	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle
11	034105007	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein
12	036504004	4	.Sicherungsscheibe	VS6	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
13	032313008	4	.Sechskantschraube	M6x12 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
14	208820008	1	.Zellgummiprofil	15x5 DFR.	.Foam rubber profile	.Profil en caoutchouc
15	262923006	5	.Zellgummiprofil		.Foam rubber profile	.Profil en caoutchouc

DYNAJET



Rahmen
Frame
Cadre

410487

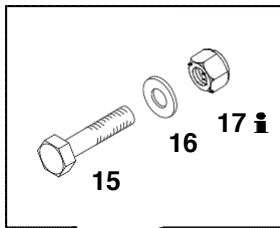
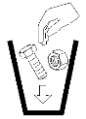


9.0

48003-1407



17



15

16

17 i

4

1

2

3

10

8

5

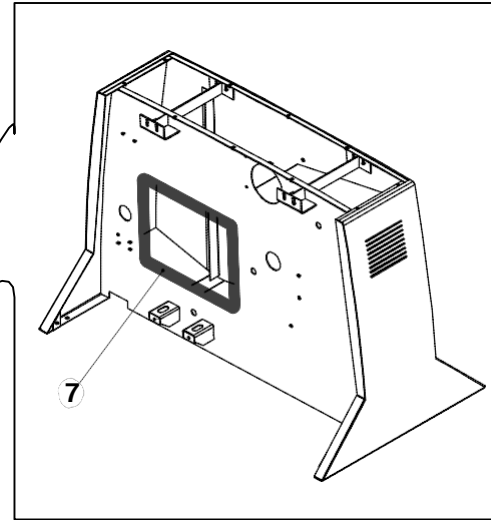
6

9

12

13

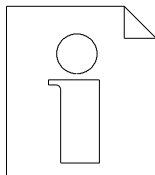
14



7

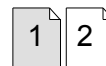
·17

DYNAJET



Targa-Bügel
Targa hood
Arceau targa

418379

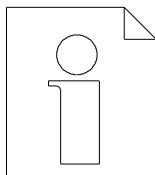


9.0

48026-1503

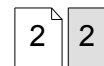
0	418379		Targa-Bügel		Targa hoop	Arceau Targa
1	410107	1	Targa-Bügel		Targa hoop	Arceau Targa
2	032356007	4	Sechskantschraube	M10x20 DIN933-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
3	036506002	4	Sicherungsscheibe	VS10	Lock washer	Rondelle d'arrêt
4	417864	1	Abdeckung		Cover	Recouvrement
5	414107	14	Linsenschraube	M6x12 -10.9	Oval head screw	Vis a tete goutte-de-suif
6	036504004	10	Sicherungsscheibe	VS6	Lock washer	Rondelle d'arrêt
7	213649009	1	Dichtungsprofil		Sealing profile	Joint d'étanch. profilé
8	213382007	1	Verschlussstopfen	D=101/110mm	Sealing plug	Bouchon de fermeture
9	417865	2	Dichtungshalter kurz		Gasket retainer, short	Support d'étanchéité court
10	417866	2	Dichtungshalter lang		Gasket retainer, long	Support d'étanchéité long
11	417871	1	Sichtblende für Einbaukamin		Screen for built-in flue	Cache p. cheminée insert
12	425069	1	Rundschnur		Round cord	Ganse
13	417869	1	Endrohr		End pipe	Tuyau terminal
14	425833	1	Dichtung	20x3	Gasket	Joint
15	032337000	4	Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
16	037333009	8	Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	Washer	Rondelle
17	293146001	4	Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-8	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein

DYNAJET



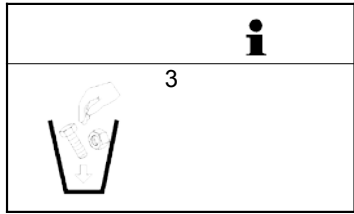
Targa-Bügel
Targa hood
Arceau targa

418379

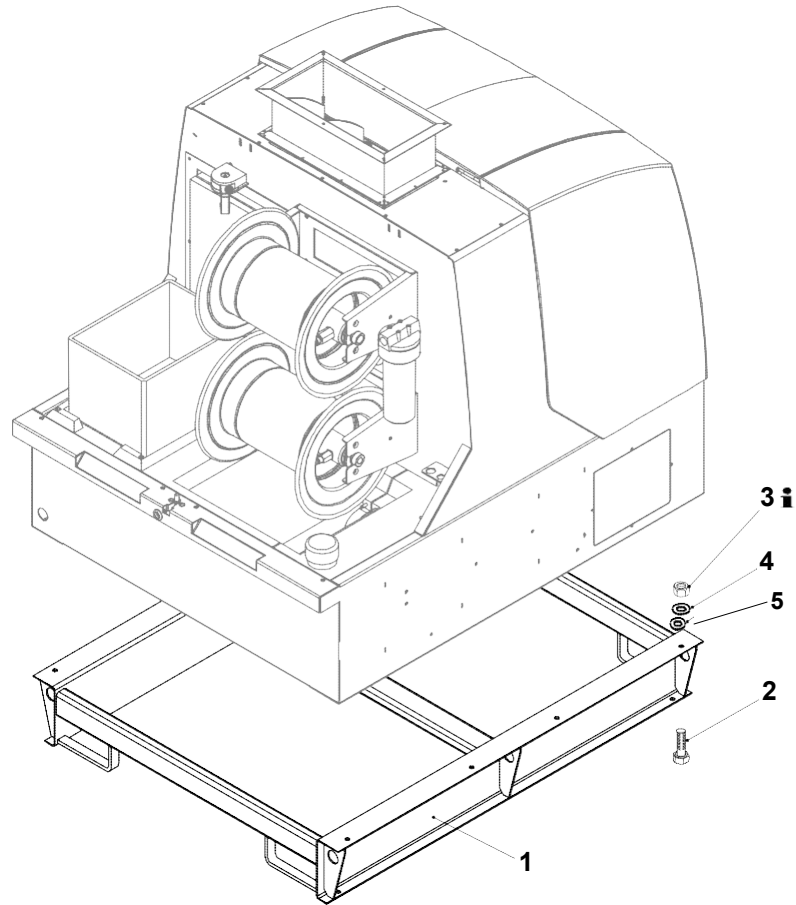
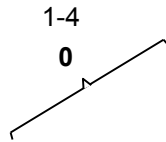


9.0

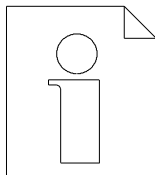
48026-1503



2 85 Nm



DYNAJET



Konsole
Console
Console
Consola

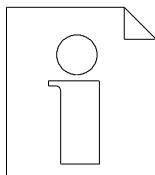
425922



9.0
48027-1305

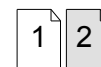
0	425922		Konsole		Console	Console	Consola
1	425866	1	.Konsole		.Console	.Console	.Consola
2	032164	8	.Sechskantschraube	M12x55 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
3	034107005	8	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
4	037336006	6	.Scheibe	A13 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	213200	8	.Scheibe		.Washer	.Ronduelle	.Arendela

DYNAJET



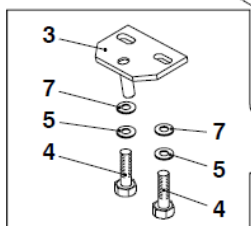
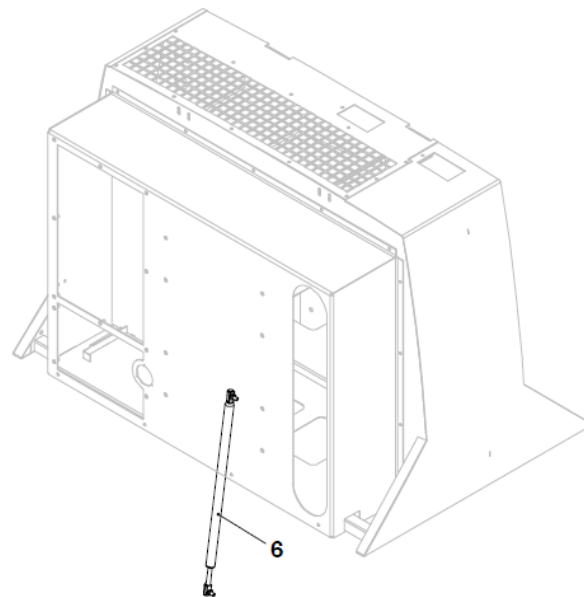
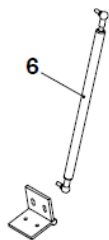
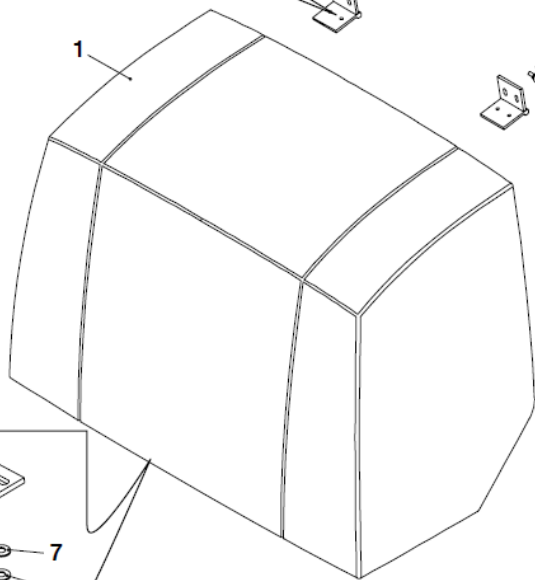
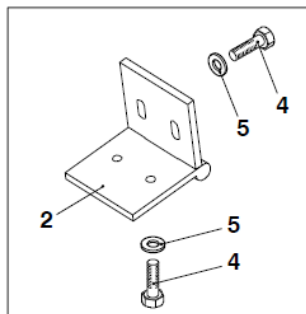
Konsole
Console
Console
Consola

425922

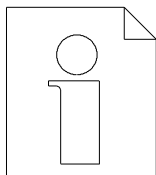


9.0
48027-1305

1-7
0



DYNAJET



Haube
Hood
Capot

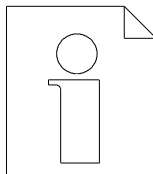
410703



9.2
48006-1308

0	410703	1	Haube		Hood	Capot
1	410702	1	.Haube		.Hood	.Capot
2	410571	2	.Scharnier		.Hinge	.Articulation à charnière
3	416223	1	.Schließblech		.Striking plate	.Bande de serrage
4	032337000	10	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
5	036505003	10	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
6	410837	2	.Gasfeder		.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique
7	037333009	2	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle

DYNAJET

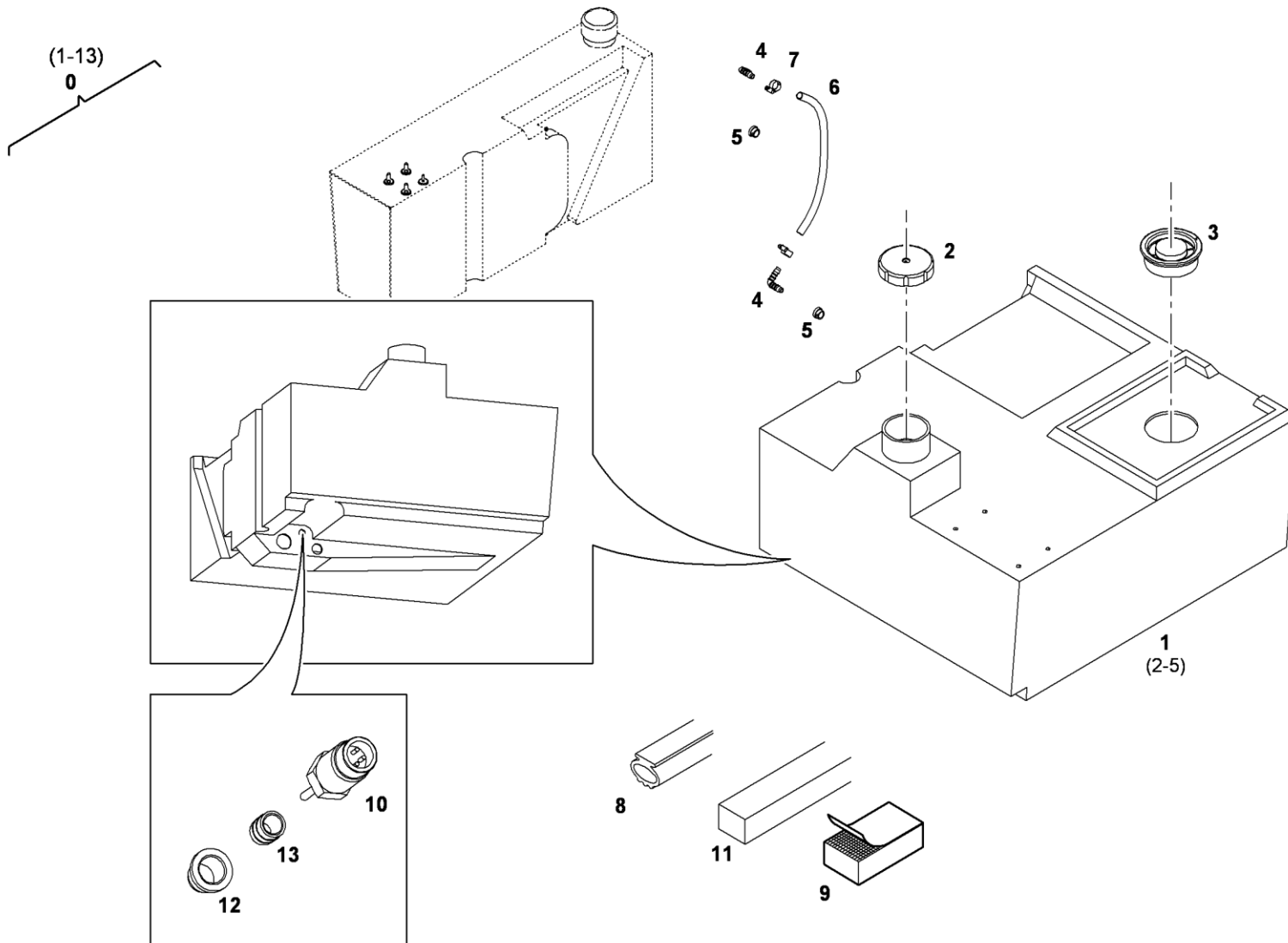


Haube
Hood
Capot

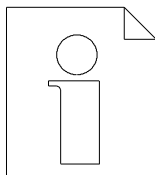
410703



9.2
48006-1308



DYNAJET



Wassertank 300l
Water tank 300l
Réservoir d'eau 300l

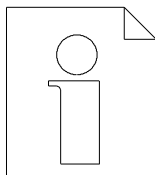
410611



9.3
48009-1407

0	410611	1	Wassertank	300l	Water tank	Réservoir d'eau
1	409262	1	.Wassertank	300l	.Water tank	.Réservoir d'eau
2	425354	1	..Tankverschluß		..Tank lid	..Couvercle de réservoir
3	434548	1	..Tankverschluß		..Tank lid	..Couvercle de réservoir
4	455394	2	..Schlauchverbinder	DN 8	..Hose union	..Raccord tuyau flex
5	459044	1	..Gummidurchführungstülle		..Rubber lead-through	..Passe-cloison caoutchouc
6	042262000	1	.PVC-Schlauch		.PVC hose	.Flexible PVC
7	002333005	2	.Schlauchschelle	Ø 6-16 B8,1mm	.Hose clip	.Collier de serrage
8	064694009	2	.Dichtungsprofil	B3	.Sealing profile	.Joint d'étanch. profilé
9	262923006	4	.Zellgummiprofil		.Foam rubber profile	.Profil en caoutchouc
10	283661004	1	.Füllstandssonde		.Fill-level sensor	.Sonde de niveau
11	209889006	1	.Moosgummiprofil	40X15mm	.Foam rubber strip	.Profil caoutchouc
12	484429	1	.Dichtung	17,3 x 21,2 x 21	.Gasket	.Joint
13	478373	1	.Adapter	M14x1,5	.Adapter	.Adaptateur

DYNAJET

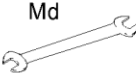



Wassertank 300l
Water tank 300l
Réservoir d'eau 300l


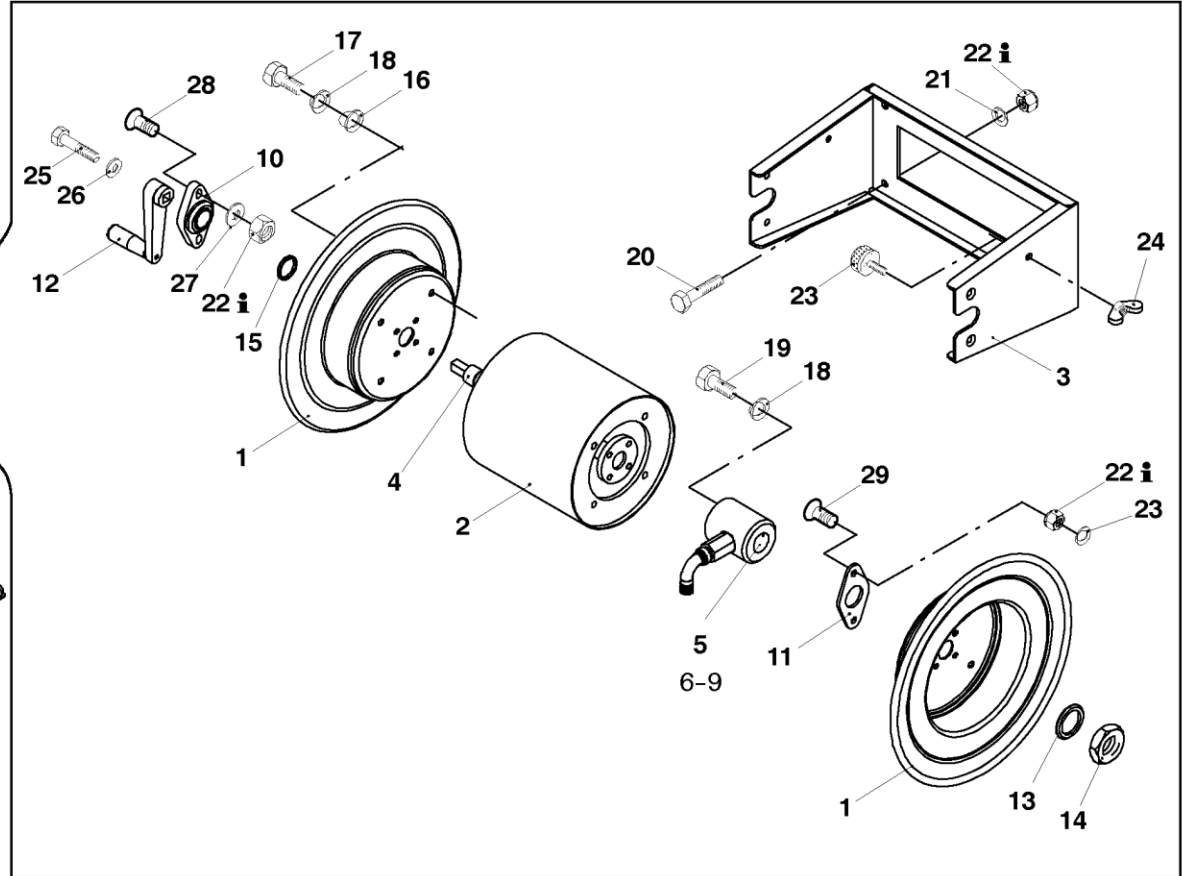
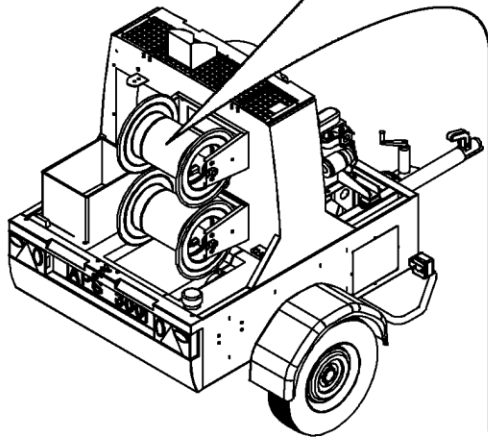
410611



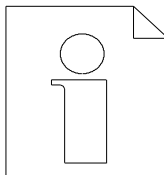
9.3
48009-1407

i	
Md	22 = 22 Nm
	
	22

1-30
0

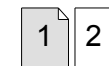



DYNAJET



Schlauchtrommel
Hose reel
Touret à tuyaux

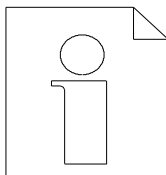
410132



12.1
48010-1502

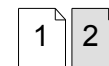
0	410132	1	Schlauchtrommel		Hose reel	Touret à tuyaux
1	409811	2	.Seitenteil		.Frame	.Partie latérale
2	409197	1	.Schlauchtrommel		.Hose reel	.Touret à tuyaux
3	410079	1	.Halter		.Holder	.Support
4	451982	1	.Welle	Welle D30	.Shaft	.Arbre
5	434189	1	.Drehdurchführung		.Rotary manifold	.Passage tournant
6	424908	1	..Dichtsatz		..Seal set	..Jeu de joints
7	421056	1	..Silikon-Dichtfett		..Silicone sealing grease	..Graisse de silicone
8	003549005	1	..Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	..Conical lubr. nipple	..Graisseur
9	065971006	1	..Schutzkappe		..Protecting cap	..Capuchon de protection
10	410134	1	.Flanschlager		.Support flange	.Palier à bride
11	410348	1	.Halter		.Holder	.Support
12	409336	1	.Handkurbel		.Crank handle	.Manivelle
13	037116006	1	.Scheibe	B37 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle
14	043036002	1	.Sechskantmutter	M36x1,5 DIN936-17H	.Hexagonal nut	.Ecroû hexagonale
15	* 036206001	1	.Sicherungsring	30x1,5 DIN471	.Securing ring	.Circlip
16	036506002	8	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
17	041389007	8	.Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
18	036505003	8	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
19	032338009	8	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
20	032355008	4	.Sechskantschraube	M10x22 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
21	037108001	6	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle
22	034106006	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecroû hexagonale frein
23	207350003	1	.Gummipuffer	30x17 NBR60	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc
24	410149	1	.Flügelschraube	M8x40 DIN316	.Wing screw	.Vis a oreilles
25	499583	1	.Flachkopfschraube		.Countersunk screw	.Vis à tête plate
26	457843	1	.Scheibe	A 8,4 DIN 9021-A2	.Washer	.Rondelle
27	037331001	2	.Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle
28	202194002	2	.Senkschraube	M10x35 DIN7991	.Flat head screw	.Vis à tête conique
29	043570005	2	.Senkschraube	M10x25 DIN7991	.Flat head screw	.Vis à tête conique
30	061080001	1	.Kantenschutzprofil		.Edge protection	.Protection de bord

DYNAJET

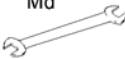



Schlauchtrommel
Hose reel
Touret à tuyaux

410132

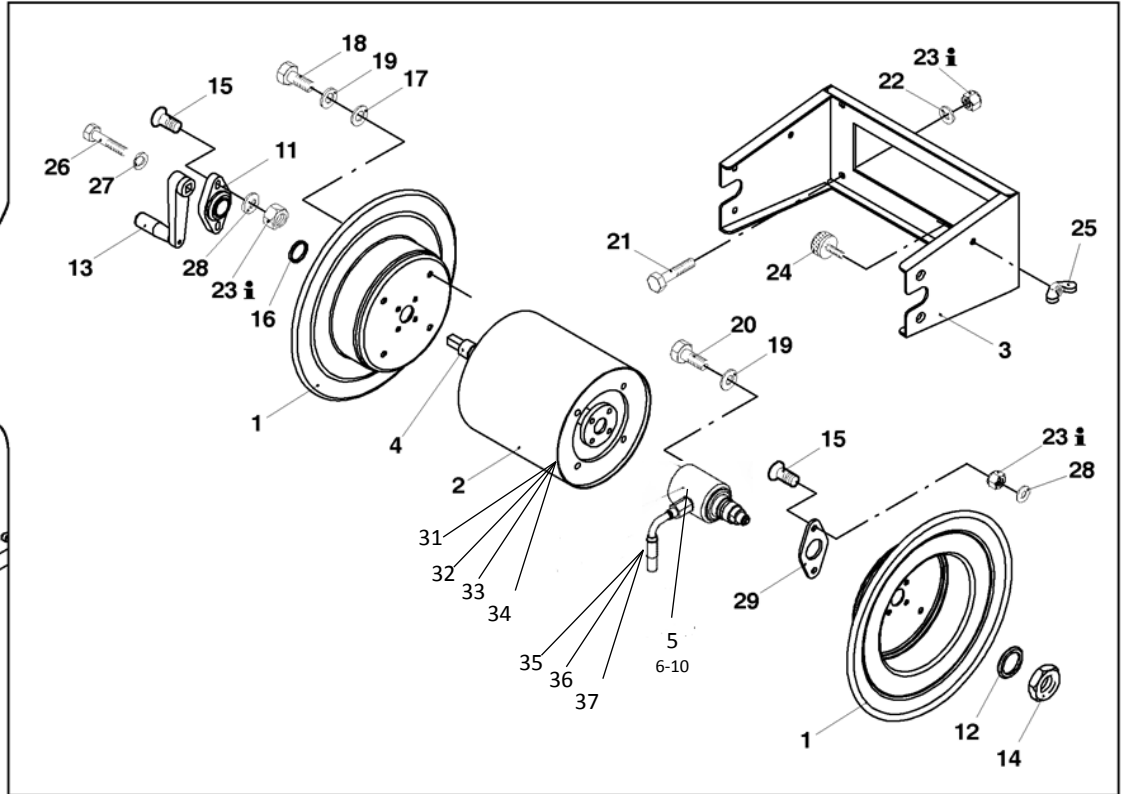
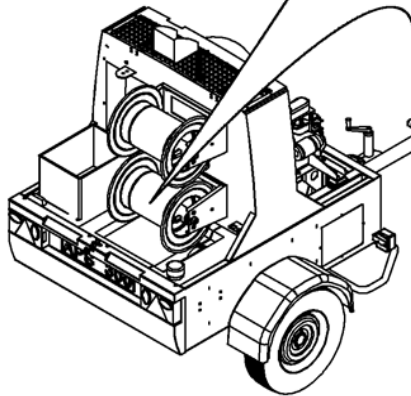


12.1
48010-1502

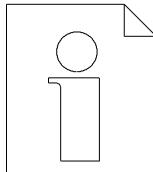
i	
Md	23 = 22 Nm
	
	23, 34

1-34

0

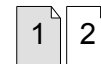


DYNAJET



Schlauchtrommel
Hose reel
Touret à tuyaux
Tambor para mangueras

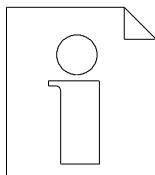
410133



12.1
48011-1306

0	410133	1	Schlauchtrommel		Hose reel	Touret à tuyaux
1	409811	2	.Seitenteil		.Frame	.Partie latérale
2	409197	1	.Schlauchtrommel		.Hose reel	.Touret à tuyaux
3	410079	1	.Halter		.Holder	.Support
4	451982	1	.Welle	Welle D30	.Shaft	.Arbre
5	546834	1	.Drehdurchführung	500 bar; M20x1,5	.Rotary manifold	.Passage tournant
6	424908	1	..Dichtsatz		..Seal set	..Jeu de joints
7	421056	1	..Silikon-Dichtfett		..Silicone sealing grease	..Graisse de silicone
8	444122	1	..Einschraubstutzen		..Screwed socket	..Manchon vissé
9	003549005	1	..Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	..Conical lubr. nipple	..Graisseur
10	065971006	1	..Schutzkappe		..Protecting cap	..Capuchon de protection
11	410134	1	.Flanschlager		.Support flange	.Palier à bride
12	037116006	1	.Scheibe	B37 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle
13	409336	1	.Handkurbel		.Crank handle	.Manivelle
14	043036002	1	.Sechskantmutter	M36x1,5 DIN936-17H	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale
15	202194002	4	.Senkschraube	M10x35 DIN7991	.Flat head screw	.Vis à tête conique
16	* 036206001	1	.Sicherungsring	30x1,5 DIN471	.Securing ring	.Circlip
17	036506002	8	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
18	041389007	8	.Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
19	036505003	8	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
20	032338009	8	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
21	032355008	4	.Sechskantschraube	M10x22 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
22	037108001	6	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle
23	034106006	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein
24	207350003	1	.Gummipuffer	30x17 NBR60	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc
25	410149	1	.Flügelsschraube	M8x40 DIN316	.Wing screw	.Vis a oreilles
26	499583	1	.Flachkopfschraube		.Countersunk screw	.Vis à tête plate
27	457843	1	.Scheibe	A 8,4 DIN 9021-A2	.Washer	.Rondelle
28	037331001	2	.Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle
29	410348	1	.Halter		.Holder	.Support
30	061080001	1	.Kantenschutzprofil		.Edge protection	.Protection de bord
31	274845004	1	.Rohrschelle	Ø 16	.Pipe clamp	.Collier
32	494995	1	.Rohrschelle	D 20	.Pipe clamp	.Collier
33	294705001	1	.Linsenschraube	M6x16 DIN7380-10.9	.Oval head screw	.Vis a tete goutte-de-suif
34	034104008	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein
35	546772	1	Stutzen GES 12SM WD Viton		Fitting GES 12S M WD	Union simple male GES 12S M WD
36	546770	1	Rohrbogen Hydr. 12S 145° 500bar		Hydr. pipe 12X2 Elbow 12S	Coude hydraulique 12S 12x2
37	423605	2	Zwischenring BO-ZR 12L/S VITON		Intermediate ring BO-ZR 12L/S VITON	Anneau intermed. BO-ZR 12L/S VITON

DYNAJET



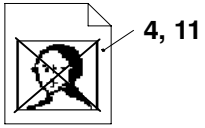
Schlauchtrommel
Hose reel
Touret à tuyaux
Tambor para mangueras

410133

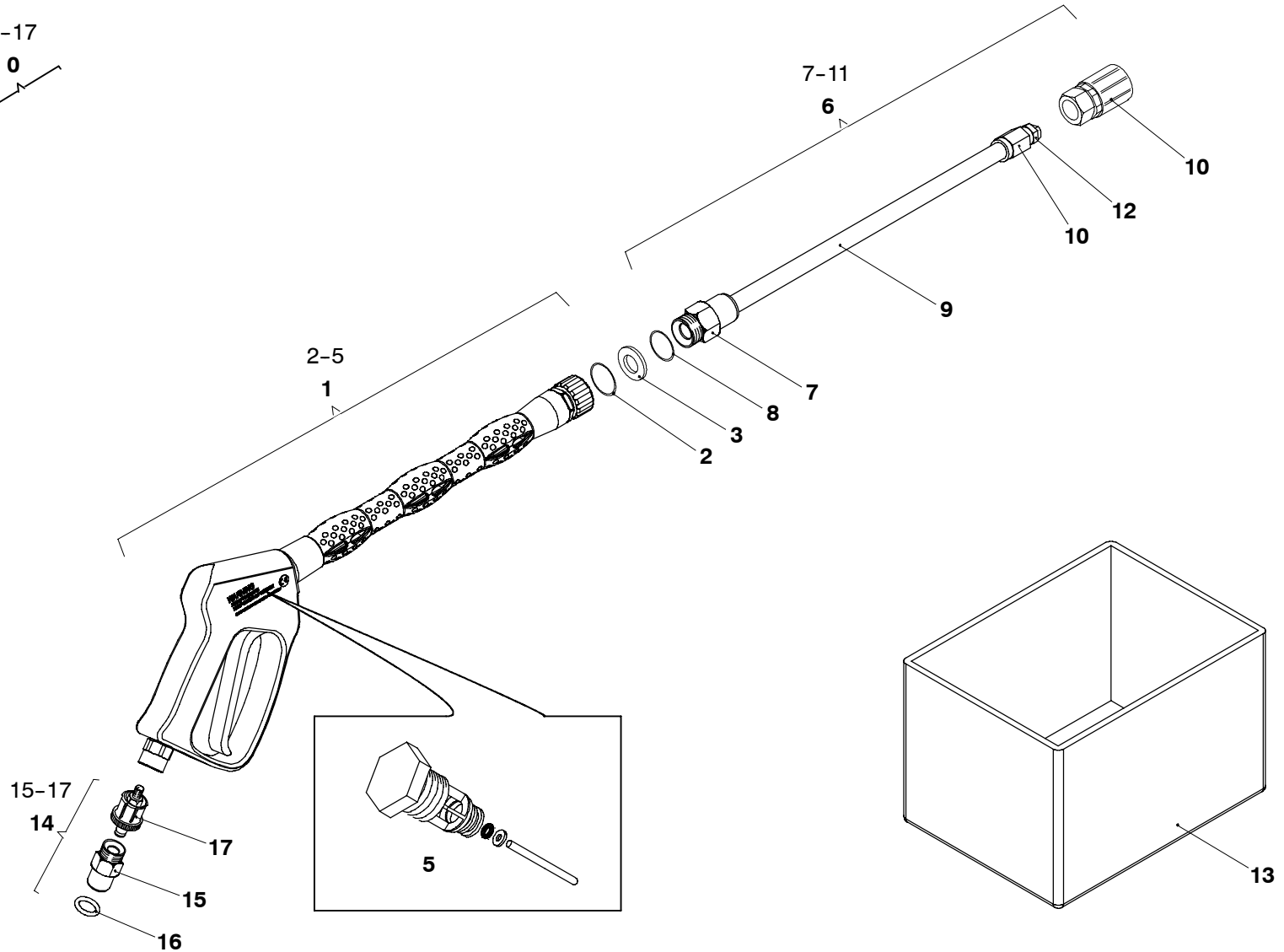


12.1

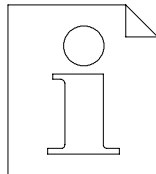
48011-1306



1-17
0

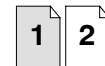


DYNAJET



Standardzubehör
Standard accessories
Accessoires standard
Accesorios standard

410601

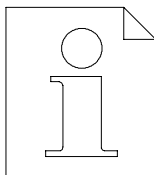


12.1

48020-1210

				Standard accessories	Accessoires standard	Accesorios standard	
0	410601	1	Standardzubehör				
1	466255	1	.Hochdruck-Pistole	350 bar, M22x1,5	.Spray gun	.Pistolet de projection	.Pistola de proyección
2	471538	1	..O-Ring	10,00x 2,20 N DIN3771	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
3	434458	1	..Stützring	10,20x13,90x1,2	..Back-up ring	..Bague d'appui	..Anillo de apoyo
4	425680	1	..Verschlußstopfen	M22x1,5	..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
5	501274	1	..Ersatzteilkit		..Spare part kit	..Kit de pièce de rechange	..Kit de piezas de recambio
6	428425	1	.Düsenrohr	500bar	.Nozzle pipe	.Tuyau tuyère	.Tubo de tobera
7	427197	1	..Gegennippel	500 bar, M22x1,5 AG-1/4"	..Counter nipple	..Contre-écrou	..Contrarracor
8	436797	1	...O-Ring	17x1,5 DIN3771FPM	...O-ring	...Joint torique	...Junta tórica
9	427179	1	..Düsenrohr	500 bar, 350 mm, 1/4"	..Nozzle pipe	..Tuyau tuyère	..Tubo de tobera
10	495294	1	..Düsenträger	500 bar, 1/4"NPT, 150 °C	..Nozzle holder	..support de tuyere	..Asidero de tobera
11	425680	1	..Verschlußstopfen	M22x1,5	..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
12	414016	1	.Flachstrahldüse	B 15034	.Fan nozzle	.Buse à jet plan	.Tobera para chorro plano
13	409852	1	.Behälter	400x300x265	.Vessel	.Réservoir	.Depósito
14	424479	1	.Verbindungsstück	M22x1,5AG	.Connection piece	.Pièce de raccordement	.Pieza de unión
15	427197	1	..Gegennippel	500 bar, M22x1,5 AG-1/4"	..Counter nipple	..Contre-écrou	..Contrarracor
16	436797	1	...O-Ring	17x1,5 DIN3771FPM	...O-ring	...Joint torique	...Junta tórica
17	207969009	1	..Kupplung	R1/4" AG GKA14	..Coupling	..Accouplement	..Acoplamiento

DYNAJET



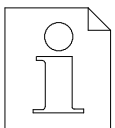
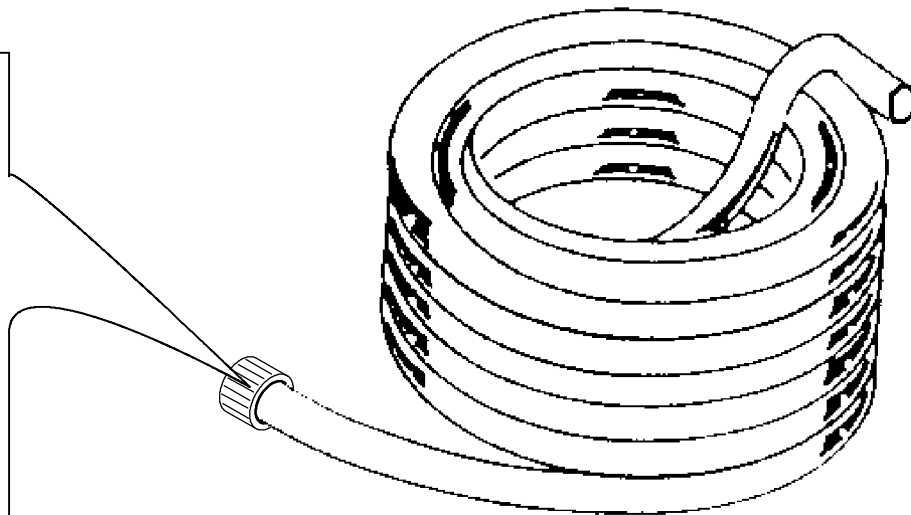
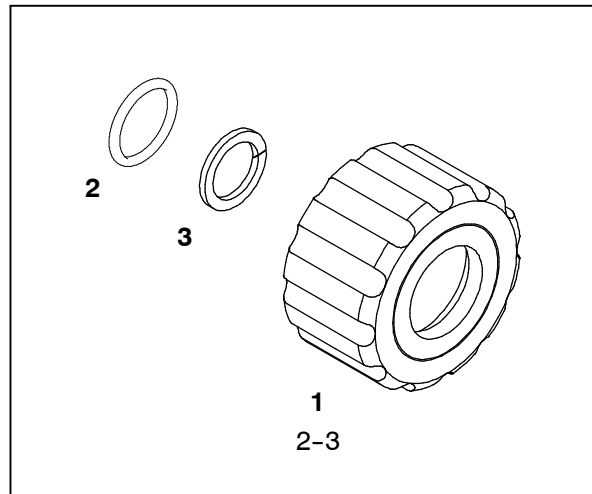
Standardzubehör
Standard accessories
Accessoires standard
Accesorios standard

410601



12.1
48020-1210

1-3
0



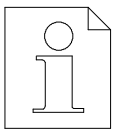
Hochdruckschlauch
High pressure hose
Tuyau flex.haute pression
Manguera de alta presión

440604



12.1
48302-0804

0	440604	1	Hochdruckschlauch	400bar DN 8 50m	High pressure hose	Tuyau flex.haute pression	Manguera de alta presión
0	440603	1	Hochdruckschlauch	400bar DN 8 25m	High pressure hose	Tuyau flex.haute pression	Manguera de alta presión
0	440605	1	Hochdruckschlauch	400bar DN 8 75m	High pressure hose	Tuyau flex.haute pression	Manguera de alta presión
1	427534	1	.Schnellverschraubung	M22x1,5-3/8"	.Swivel elbow fitting	.Raccord rapide	.Atornilladura rapida
2	471538	1	..O-Ring	10,00x 2,20 N DIN3771	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
3	434458	1	..Stützring	10,20x13,90x1,2	..Back-up ring	..Bague d'appui	..Anillo de apoyo



Hochdruckschlauch
High pressure hose
Tuyau flex.haute pression
Manguera de alta presión

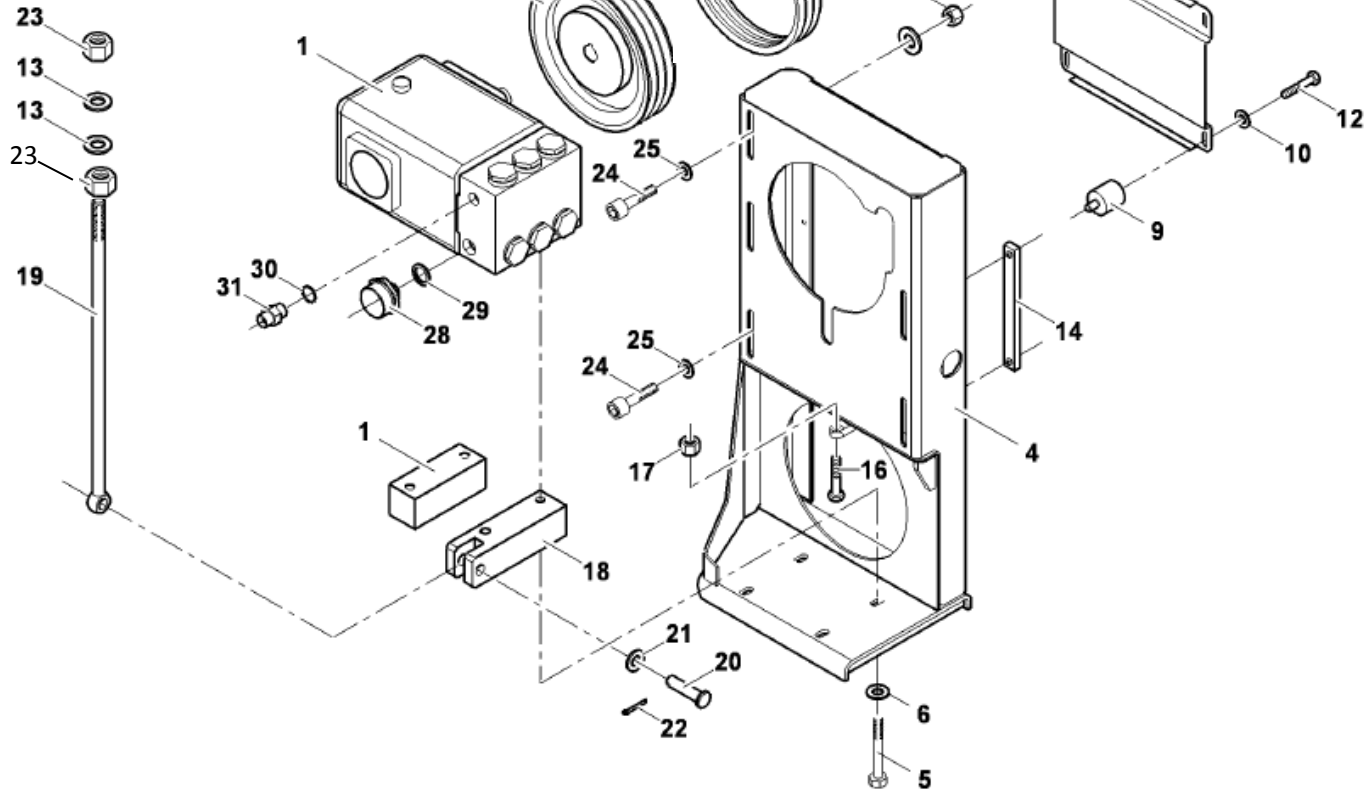
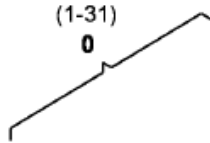
440604



12.1
48302-0804



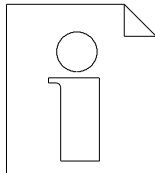
27

26
32
33

Riemeneinstellung
Belt adjustment
Réglage de courroie

Siehe/see/voir
SI 140120

DYNAJET



Hochdruckwasserpumpe
High pressure water pump
Pompe à eau haute pression

409862

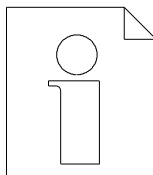


12.3

48013-1401

0	409862	1	Hochdruckwasserpumpe	350bar 15l	High pressure water pump	Pompe à eau haute press.
1	429591	1	.Hochdruckwasserpumpe	21L/min 350bar	.High pressure water pump	.Pompe à eau haute press. EB12-3-48392-1008
2	409732	1	.Keilriemenscheibe	-1-3xSPA DW=225	.V-belt pulley	.Poulie
3	408556	1	.Distanzklotz	50x50x135	.Spacer block	.Bloc d'écartement
4	405858	1	.Konsole	243x344x728	.Console	.Console
5	032148008	4	.Sechskantschraube	M10x70 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
6	037331001	5	.Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle
7	546918	3	.Keilriemen	T x 13-1335	.V-belt	.Courroie trapézoïdale
8	409433	1	.Keilriemenscheibe	3xSPA DW=81	.V-belt pulley	.Poulie
9	209747009	4	.Gummipuffer	20x20-MN45	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc
10	037330002	4	.Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle
11	415242	1	.Abdeckung		.Cover	.Recouvrement
12	032315006	4	.Sechskantschraube	M6x10 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
13	042380005	2	.Scheibe	17 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle
14	208071006	2	.Spannleiste	10x20x200mm,2xM10-178	.Clamping strip	.Listel de serrage
15	041493003	5	.Zylinderschraube	M8x16 DIN6912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique
16	032387005	1	.Sechskantschraube	M12x80 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale
17	033707008	1	.Sechskantmutter	M12 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale
18	415209	1	.Distanzklotz		.Spacer block	.Bloc d'écartement
19	415454	1	.Augenschraube	BM16x500 DIN444-8.8	.Eye bolt	.Vis à anneau
20	274372001	1	.Bolzen	B16x65 DIN1444-St	.Bolt	.Axe
21	037315001	1	.Scheibe	17 DIN1441-ST	.Washer	.Rondelle
22	042717005	1	.Splint	4x25 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue
23	033709006	2	.Sechskantmutter	M16 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale
24	031858001	5	.Zylinderschraube	M10x60 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique
25	036506002	5	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
26	036509009	2	.Sicherungsscheibe	VS16	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt
27	034106006	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein
28	430257	1	.Doppelnippel	1 1/4"-1/2"	.Double nipple	.Nipple double
29	417672	1	.Dichtring	1/2"	.Seal ring	.Joint d'étanchéité
30	417671	1	.Dichtring	3/8"	.Seal ring	.Joint d'étanchéité
31	417806	1	.Doppelnippel	3/8"	.Double nipple	.Nipple double
32	479283	1	Ölablassventil	3/8"	Oil drainage valve	Bouchon
33	429043	1	Ölablassschlauch	M22	Oil drain hose	Tuyau de vidange

DYNAJET



Hochdruckwasserpumpe
High pressure water pump
Pompe à eau haute pression

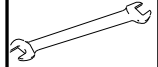
409862



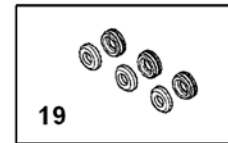
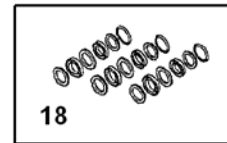
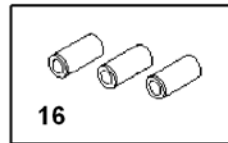
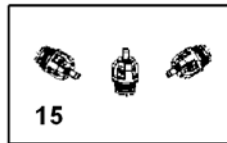
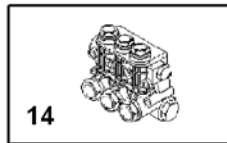
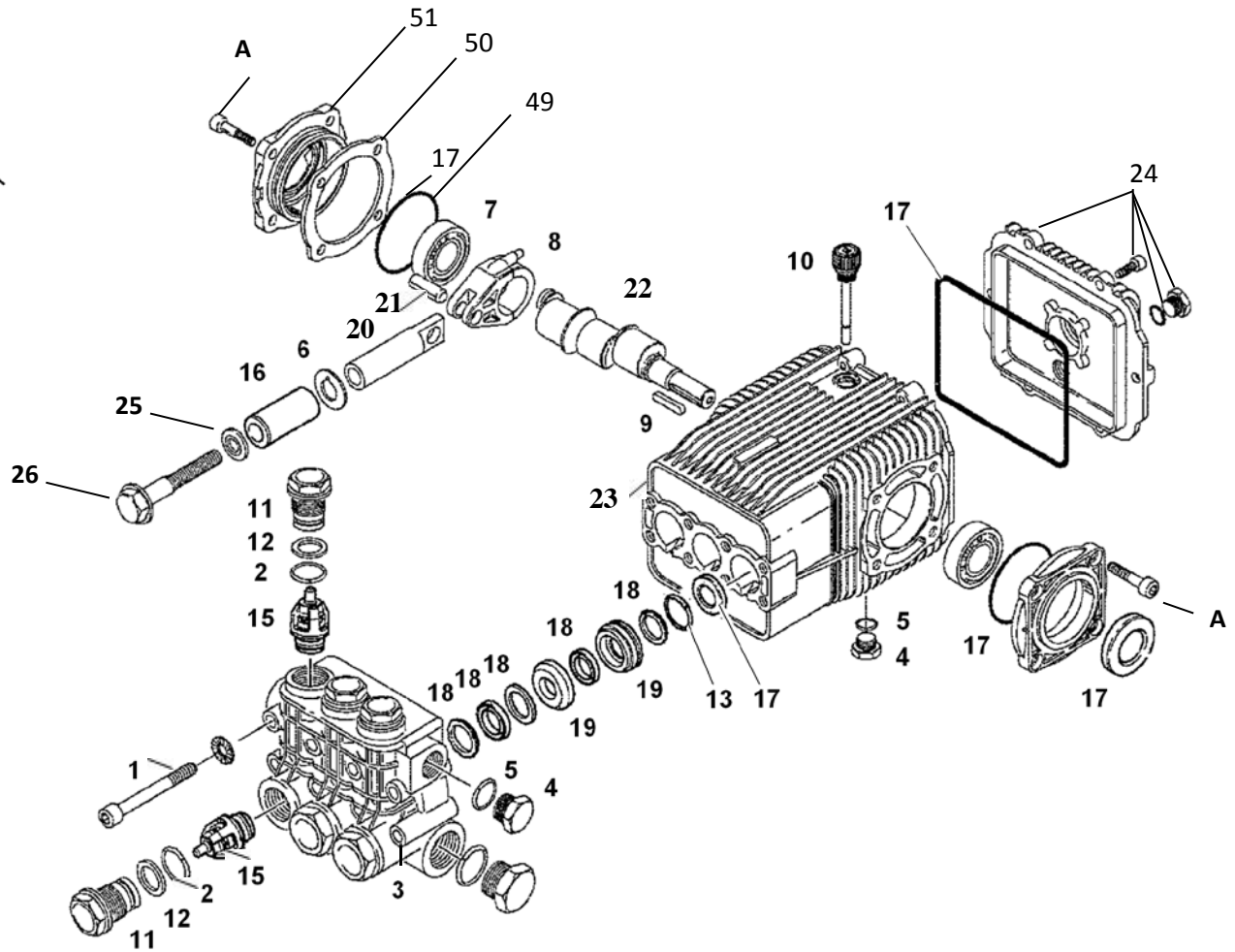
12.3

48013-1401

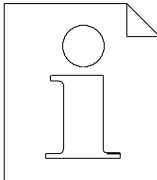
i		
Md	1 =	50 Nm
	26 =	7 Nm
	11 =	60 Nm
	A =	25 Nm
	8 =	11 Nm



(1-19)
0

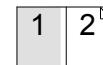


DYNAJET



Hochdruckwasserpumpe 21L/min 350bar
 High pressure water pump 21L/min 350bar
 Pompe à eau haute press. 21L/min 350bar

429591

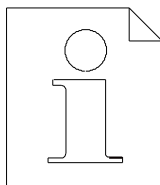


12.3

48392-1503

0	429591	1	Hochdruckwasserpumpe	21L/min 350bar	High pressure water pump	Pompe à eau haute press.
1	031862000	8	.Zylinderschraube	M10x80 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique
2	440495	6	.O-Ring	15,54x2,62	ring	.Joint torique
3	434462	1	.Pumpenkopf		.Pump head	.Tête de pompe
4	494596	2	.Verschlußstopfen	3/8"	.Sealing plug	.Bouchon de fermeture
5	494595	2	.O-Ring	14 x 1,78	.O-ring	.Joint torique
6	444250	3	.Distanzscheibe		.Spacer disc	.Plaque d'écartement
7	429595	1	.Lager		.Bearing	.Palier
8	470889	3	.Pleuel		.Connecting rod	.Bielle
9	460159	1	.Paßfeder	8 x 7 x 40mm	.Drive Key	.Clavette d'assemblage
10	448455	1	.Entlüftungsstutzen	3/8"	.bleed connection	.embout de purge
11	429593	6	.Ventilschraube		.Valve bolt	.Vis de soupape
12	440496	6	.Stützring		.Back-up ring	.Bague d'appui
13	460596	6	.O-Ring	34,65x1,78	.O-ring	.Joint torique
14	466357	1	.Pumpenkopf kpl.		.Pump head	.Tête de pompe
15	427562	1	.Ersatzteilkit Ventile		.Spare part kit valves	.Kit de pièce de rech. clapets
16	427564	1	.Ersatzteilkit Kolben		.Spare part kit piston	.Kit de pièce de rech. piston
17	427565	1	.Ersatzteilkit Dichtungen		.Spare part kit gaskets	.Kit de pièce de rech. joints
18	427566	1	.Ersatzteilkit Dichtungen		.Spare part kit gaskets	.Kit de pièce de rech. joints
19	427567	1	.Ersatzteilkit Kolben		.Spare part kit piston	.Kit de pièce de rech. piston
20	488793	3	Kolbenführung	D18	Guiding piston	Guidage de piston
21	540409	3	Kolbenbolzen		kon nod pin	Axe de piston
22	488519	1	Kurbelwelle		crank shaft	Vilebrequin
23	545785	1	Pumpengehäuse		Pumphousing	Carter de la pompe
24	546809	1	..Deckel vollständig		..complete cover	..couverture complète
25	502220	3	..U-Scheibe f. Kolben		..washer for piston	..rondelle en U pour piston
26	502219	3	..Schraube f. Kolben		..bolt for piston	..vis pour piston
49	547279	2	.O-Ring	66 x 2,6	.O-ring	.Joint torique
50	547280	1	Einstellscheibe	0,25	Shim	Disque réglable
51	547033	1	Deckel mit Ölschauglas		Side cover with oil sight glass	Couvercle avec le verre d'huile

DYNAJET



Hochdruckwasserpumpe 21L/min 350bar
 High pressure water pump 21L/min 350bar
 Pompe à eau haute press. 21L/min 350bar

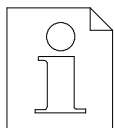
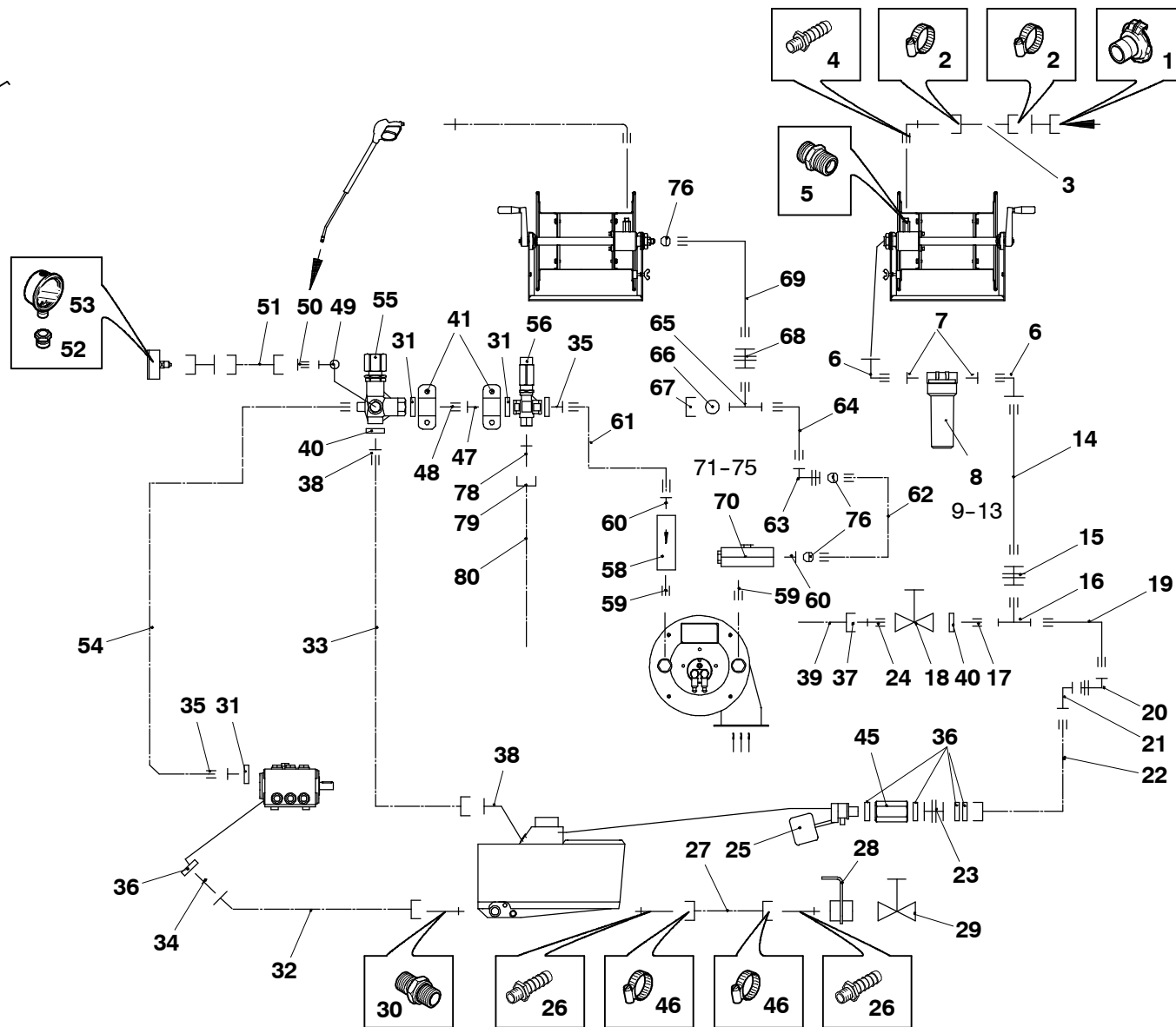
429591



12.3

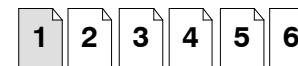
48392-1503

1-80
0



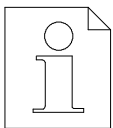
Wasserarmatur 350 bar
 Water fittings
 Robinetterie d'eau
 Grifería de agua

410610



12.7
 48012-0806

0	410610	1	Wasserarmatur	350 bar	Water fittings	Robinetterie d'eau	Grifería de agua
1	001387007	1	.Kupplung mit Tülle	3/4" GSK19	.Coupling with sleeve	.Raccord avec douille	.Acoplamiento c. casquillo
2	457240	2	.Schlauchschele	ø23-27	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
3	413964	-	.Wasserschlauch	3/4"	.Water hose	.Tuyau d'eau	.Manguera de agua
4	413247	1	.Schlauchtülle	3/4" LW20	.Hose nozzle	.Embout à olive	.Portamanguera
5	413097	1	.Doppelnippel	3/4"	.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble
6	044073006	2	.Stutzen	EWSD 18L	.Connection	.Manchon	.Racor
7	044213002	2	.Stutzen	GES 18L/R3/4"-WD	.Connection	.Manchon	.Racor
8	409338	1	.Wasserfilter	3/4"	.Water filter	.Filtre d'eau	.Filtro de agua
9	425440	1	..Filtergehäuse	3/4"	..Filter housing	..Carter de filtre	..Carcasa de filtro
10	417678	1	...O-Ring	88x3,5 DIN3771NBR70	...O-ring	...Joint torique	...Junta tórica
11	495982	1	..Filtereinsatz	9 3/4" VA 80µm	..Filter cartridge	..Filtre de rechange	..Filtro de recambio
12	492741	1	...Siebfuß	9 3/4"	...Sieve foot	...Pied-tamis	...Pie-tamis
13	492739	1	...Sieb		...Sieve	...Tamis	...Tamiz
14	413599	1	.Hydr.-Rohrsatz		.Set of hydraulic pipes	.Jeu tuyaux hydrauliques	.Juego tubos hidr.
15	044060006	1	.Stutzen	GSS 18L	.Connection	.Manchon	.Racor
16	044081001	1	.Stutzen	ETSD 18L	.Connection	.Manchon	.Racor
17	043610004	1	.Stutzen	EGESD 18L/R1/2"-WD	.Connection	.Manchon	.Racor
18	207792001	1	.Kugelhahn	DN15 R1/2"	.Ball cock	.Robinet boisseau sphér.	.Llave esférica
19	413600	1	.Hydr.-Rohrsatz		.Set of hydraulic pipes	.Jeu tuyaux hydrauliques	.Juego tubos hidr.
20	044068008	1	.Stutzen	WSS 18L	.Connection	.Manchon	.Racor
21	043268003	1	.Verschraubung	BO-EWVD 18L	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
22	425677	1	.Saugschlauch	3/4"	.Suction hose	.Tuyau flex. d'aspiration	.Manguera de aspiración
23	417588	1	.Stutzen	GSS 3/4"	.Connection	.Manchon	.Racor
24	041401008	1	.Außengewindetülle	1/2"	.Nozzle, male thread	.Douille fileté	.Manguito rosca exterior
25	479321	1	.Relaisventil		.Relief valve	.Valve relais	.Válvula
26	413944	2	.Außengewindetülle	LW25 R1"	.Nozzle, male thread	.Douille fileté	.Manguito rosca exterior
27	041672002	-	.PVC-Gewebeschlauch	25x4	.PVC fabric ply hose	.Flexible à texture en PVC	.Tubo flexible textil PVC
28	411281	1	.Halter	90x60x60	.Holder	.Support	.Soporte
29	413415	1	.Hahn	1"	.Cock	.Robinet	.Grifo
30	417619	1	.Reduzierdoppelnippel	1 1/2-1 1/4"	.Double reduction nipple	.Nipple a double reduction	.Boquilla de doble reducc.
31	417671	4	.Dichtring	3/8"	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
32	415147	1	.Schlauch	1 1/4"x510	.Hose	.Tuyau flexible	.Tubo flexible
33	415146	1	.Wasserschlauch	1/2" 1050 lg.	.Water hose	.Tuyau d'eau	.Manguera de agua
34	413208	1	.Reduzierdoppelnippel	1 1/4"-3/4"	.Double reduction nipple	.Nipple a double reduction	.Boquilla de doble reducc.
35	417806	2	.Doppelnippel	3/8"	.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble



Wasserarmatur 350 bar
Water fittings
Robinetterie d'eau
Grifería de agua

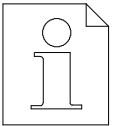
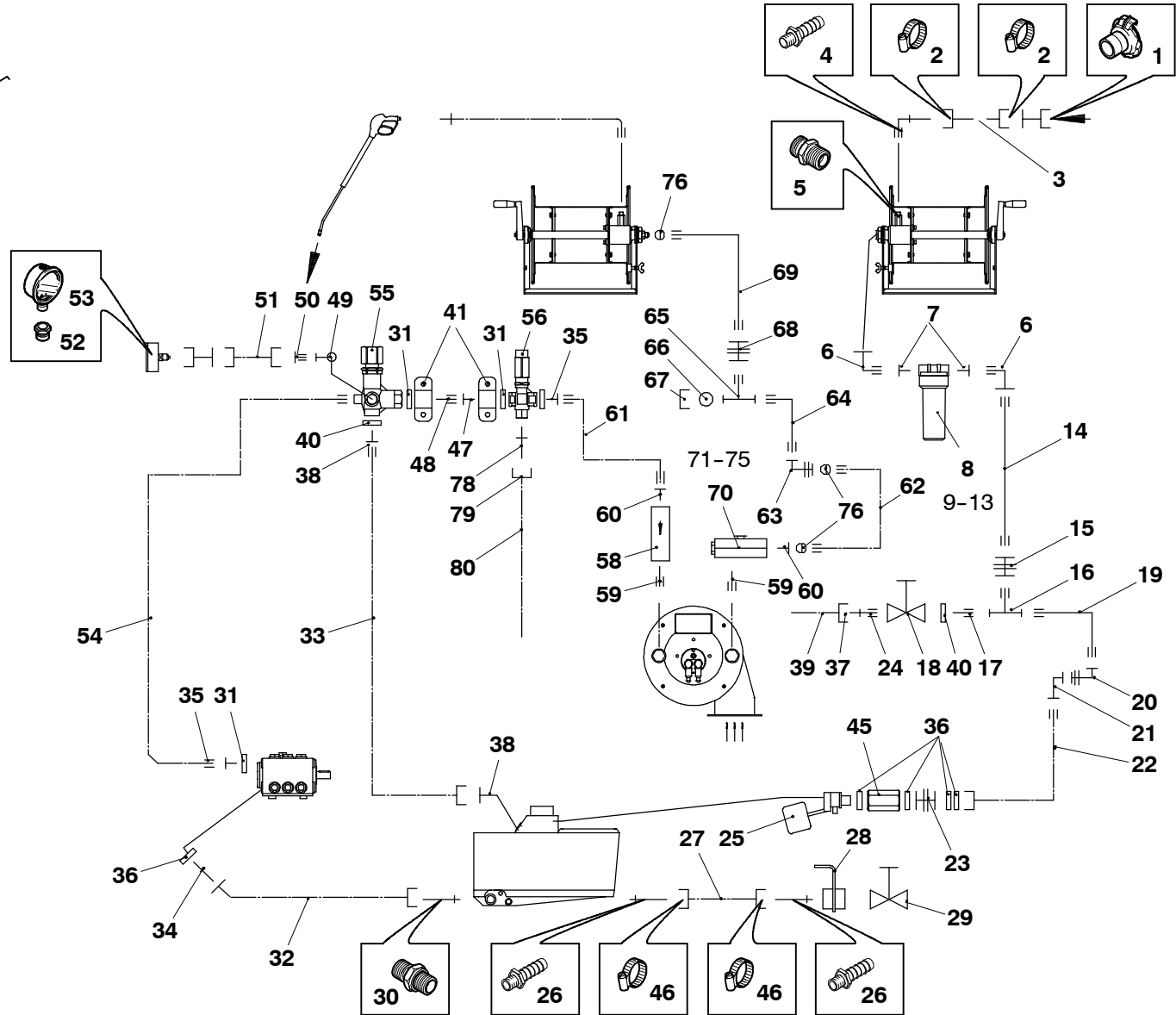
410610



12.7

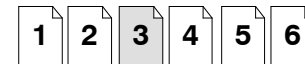
48012-0806

1-80
0



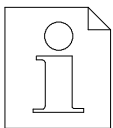
Wasserarmatur 350 bar
 Water fittings
 Robinetterie d'eau
 Grifería de agua

410610



12.7
 48012-0806

36	417687	5	.Dichtring	3/4"	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
37	002330008	1	.Schlauchschele	Ø 20-23 B 8 mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
38	417667	2	.Doppelnippel	1/2"	.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble
39	206433002	-	.Gummischlauch	DN13x4 PN20	.Rubber hose	.Tuyau flex. en caoutch.	.Manguera de goma
40	417672	2	.Dichtring	1/2"	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
41	061383009	2	.Klemmhälftenpaar	NG4 Ø 28	.Pair of clamping halves	.Paire de pinces	.Pareja de pinzas
42	061400005	2	.Deckplatte	NG4 LDP4-W4 DIN3015	.Cover plate	.Plaque de recouvrement	.Placa cubierta
43	032114003	4	.Sechskantschraube	M6x50 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
44	036504004	4	.Sicherungsscheibe	VS6	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
45	417612	1	.Muffe	3/4"	.Sleeve	.Manchon	.Manguito
46	001421002	4	.Schlauchschele	Ø 44-56 B 12,2 mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
47	412968	1	.Stutzen	GES 12SR	.Connection	.Manchon	.Racor
48	412969	1	.Stutzen	EGESD 12S/R-WD	.Connection	.Manchon	.Racor
49	044137007	1	.Stutzen	RSWS 8LR	.Connection	.Manchon	.Racor
50	063355006	1	.Meßstutzen	RAD 8L	.Measuring connection	.Manchon de mesure	.Racor minimess
51	066611006	1	.HD-Meßschlauch	NW 2x1000mm	.High-pressure hose	.Tuyau flexible	.Latiguillo
52	063358003	1	.Manometeranschluß	R 1/4	.Pressure gauge connection	.Raccord manomètre	.Racor p. manometro
53	424236	1	.Manometer	0-600bar	.Pressure gauge	.Manomètre	.Manómetro
54	425662	1	.Hydr.-Schlauch	5/16x1075400bar	.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hidr.
55	409339	1	.Unloaderventil		.Unloader valve	.Soupape de décharge	.Válvula de descarga
56	458003	1	.Sicherheitsventil	350bar	.Safety valve	.Soupape de sécurité	.Válvula de seguridad
57	487137	1	..Reparatursatz		..Repair kit	..Jeu de réparation	..Piezas para reparaciones
58	462675	1	.Durchflußwächter	500bar 20l/min.	.Flow controller	.Contrôleur de débit	.Supervisor de paso del agua
59	423604	2	.Stutzen	EGESD 16SR 1/2"	.Connection	.Manchon	.Racor
60	419400	2	.Stutzen	GES 12SR1/2"	.Connection	.Manchon	.Racor
61	463991	1	.Hydr.-Schlauch	5/16"	.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hidr.
62	413968	1	.Hochdruckschlauch	5/16" L=560	.High pressure hose	.Tuyau flex.haute pression	.Manguera de alta presión
63	250003006	1	.Stutzen	WSS 12S	.Connection	.Manchon	.Racor
64	413602	1	.Hydr.-Rohrsatz		.Set of hydraulic pipes	.Jeu tuyaux hydrauliques	.Juego tubos hidr.
65	423606	1	.Stutzen	ETSD 12S	.Connection	.Manchon	.Racor
66	423607	1	.Verschlußstopfen	VS 12L/S	.Sealing plug	.Bouchon de fermeture	.Tapón de cierre
67	041799008	1	.Überwurfmutter	12S	.Union nut	.Ecrou borgne	.Tuerca de unión
68	249899001	1	.Stutzen	GSS 12S	.Connection	.Manchon	.Racor
69	413601	1	.Hydr.-Rohrsatz		.Set of hydraulic pipes	.Jeu tuyaux hydrauliques	.Juego tubos hidr.
70	449595	1	.Gehäuse für Temperaturfühler		.Temp. sensor housing	.Carter pour capteur de température	.Carcasa para la sonda termosensible



Wasserarmatur 350 bar
Water fittings
Robinetterie d'eau
Grifería de agua

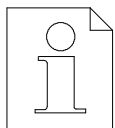
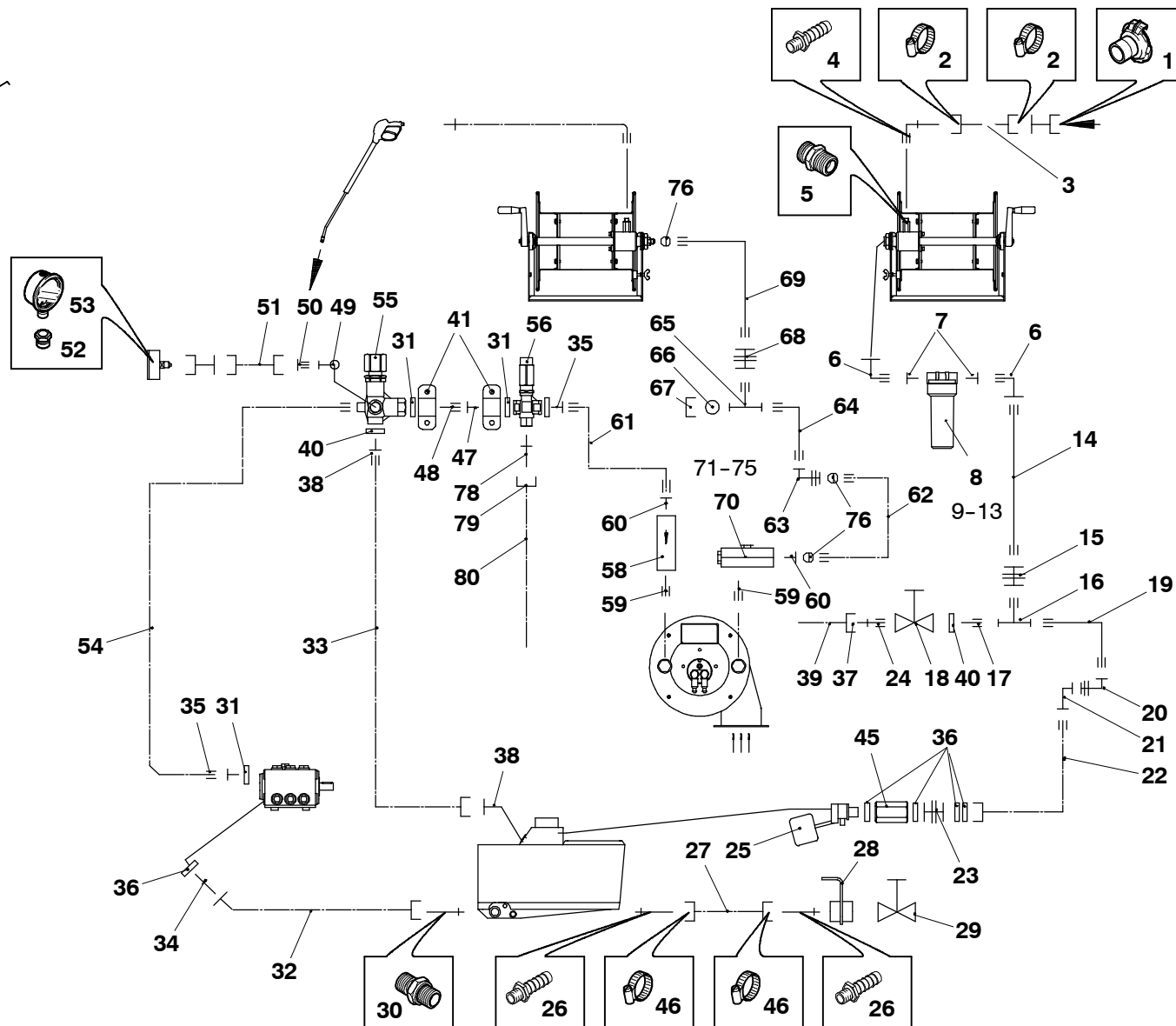
410610



12.7

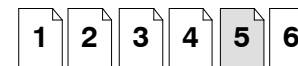
48012-0806

1-80
0



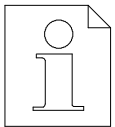
Wasserarmatur 350 bar
 Water fittings
 Robinetterie d'eau
 Grifería de agua

410610



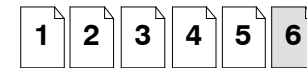
12.7
 48012-0806

71	449478	1	..Gehäuse für Temperaturfühler		..Temp. sensor housing	..Carter pour capteur de ..température	..Carcasa para la sonda termosensible
72	449473	1	..Verschlußschraube	1/2"	..Screw plug	..Bouchon obturateur	..Tapón roscado
73	417672	1	..Dichtring	1/2"	..Seal ring	..Joint d'étanchéité	..Junta de estanquidad
74	417361	1	..Temperaturgeber	150° M5x6	..Temperature transmitter	..Transmett. de température	..Termotransmisor
75	478358	1	..Kabelverschraubung	M12x1,5	..Screwed cable gland	..Passe-cable à vis	..Racor para cables
76	423605	3	..Zwischenring	BO-ZR 12L/S	..Intermediate ring	..Bague intermédiaire	..Anillo intermedio
77	031100005	3	..Zylinderschraube	M3x10 DIN84-5.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
78	463711	1	..Außengewindetülle	1/2"	..Nozzle, male thread	..Douille filetée	..Manguito rosca exterior
79	068518000	1	..Schlauchselle	Ø 28-31	..Hose clip	..Collier de serrage	..Abrazadera de manguera
80	206433002	-	..Gummischlauch	DN13x4 PN20	..Rubber hose	..Tuyau flex. en caoutch.	..Manguera de goma

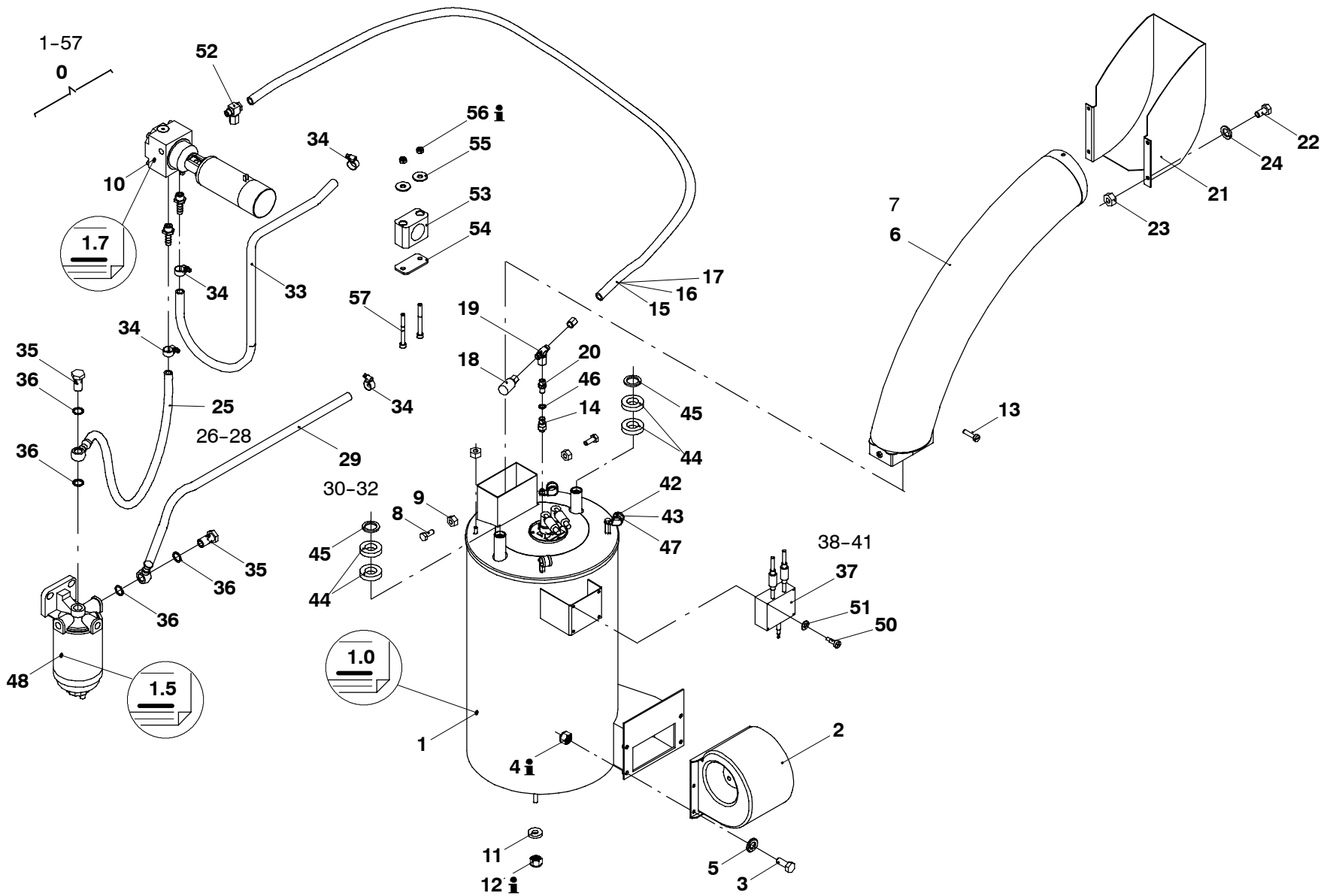
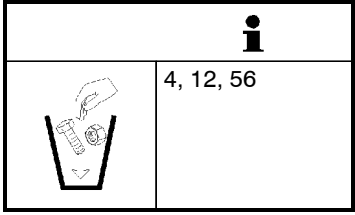


Wasserarmatur 350 bar
Water fittings
Robinetterie d'eau
Grifería de agua

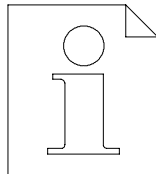
410610



12.7
48012-0806

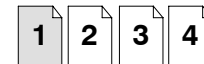


DYNAJET



Brenner 91kw; 12VDC
 Burner
 Brûleur
 Quemador

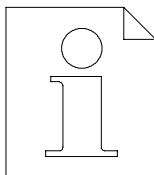
410660



12.8
 48019-1202

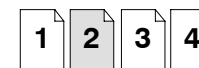
					Burner	Brûleur	Quemador	
0	410660	1	Brenner	91kw; 12VDC	Burner	Brûleur	Quemador	
1	410298	1	.Brenner		.Burner	.Brûleur	.Quemador	12.8 48052
2	413426	1	.Gebälse		.Fan	.Ventilateur	.Soplador	
3	032314007	4	.Sechskantschraube	M6x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
4	034104008	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
5	037105004	4	.Scheibe	M6 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
6	413405	1	.Auspuffschauch		.Exhaust hose	.Flexible d'échappement	.Tubo de escape	
7	413404	1	..Auspuffschauch		..Exhaust hose	..Flexible d'échappement	..Tubo de escape	
8	032314007	4	.Sechskantschraube	M6x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
9	033704001	3	.Sechskantmutter	M6 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal	
10	468052	1	.Einbausatz Kraftstoffpumpe		.Assembly kit fuel pump	.Jeu d. mont. pompe de carburant	.Juego de mont. bomba de carburante	1.7 48295
11	283592005	4	.Scheibe	8,4 DIN7349-St	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
12	209962004	4	.Sechskantmutter, selbstsi	VM8 DIN980-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
13	031112006	1	.Zylinderschraube	M4x16 DIN84-5.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca	
14	491002	1	.Brennerdüse		.Burner nozzle	.Buse du brûleur	.Tobera del quemador	
15	464822	1	.Kraftstoffschauch		.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante	
16	041797000	2	.Überwurfmutter	6L	.Union nut	.Ecrou borgne	.Tuerca de unión	
17	041802005	2	.Keilring	K-R 6L/S	.Tapered ring	.Bague conique	.Anillo cónico	
18	413682	1	.Stutzen	RAD 6L	.Connection	.Manchon	.Racor	
19	044077002	1	.Stutzen	ETSD 6L	.Connection	.Manchon	.Racor	
20	044005003	1	.Stutzen	GES 6LR	.Connection	.Manchon	.Racor	
21	413852	1	.Abgasleitblech		.Exhaust guide plate	.Tôle de guidage des gaz d'échappement	.Chappa deflectora de gases de escape	
22	032315006	4	.Sechskantschraube	M6x10 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
23	033704001	4	.Sechskantmutter	M6 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal	
24	036504004	4	.Sicherheitsscheibe	VS6	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	
25	415140	1	.Kraftstoffschauch	535x7,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante	
26	224640000	1	..Schlauchnippel	DN6/8	..Hose stem	..Raccord p. tuyau	..Boquilla roscada p.mangu.	
27	066685003	-	..Kraftstoffschauch	Ø 6x2,5	..Fuel hose	..Tuyau de carburant	..Manguera de carburante	
28	066683005	1	..Preßhülse	13,5	..Pressed sleeve	..Manchon presse	..Casquillo prensado	
29	415138	1	.Kraftstoffschauch	965x7,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante	
30	224640000	1	..Schlauchnippel	DN6/8	..Hose stem	..Raccord p. tuyau	..Boquilla roscada p.mangu.	
31	066685003	-	..Kraftstoffschauch	Ø 6x2,5	..Fuel hose	..Tuyau de carburant	..Manguera de carburante	
32	066683005	1	..Preßhülse	13,5	..Pressed sleeve	..Manchon presse	..Casquillo prensado	
33	066685003	-	.Kraftstoffschauch	Ø 6x2,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante	

DYNAJET

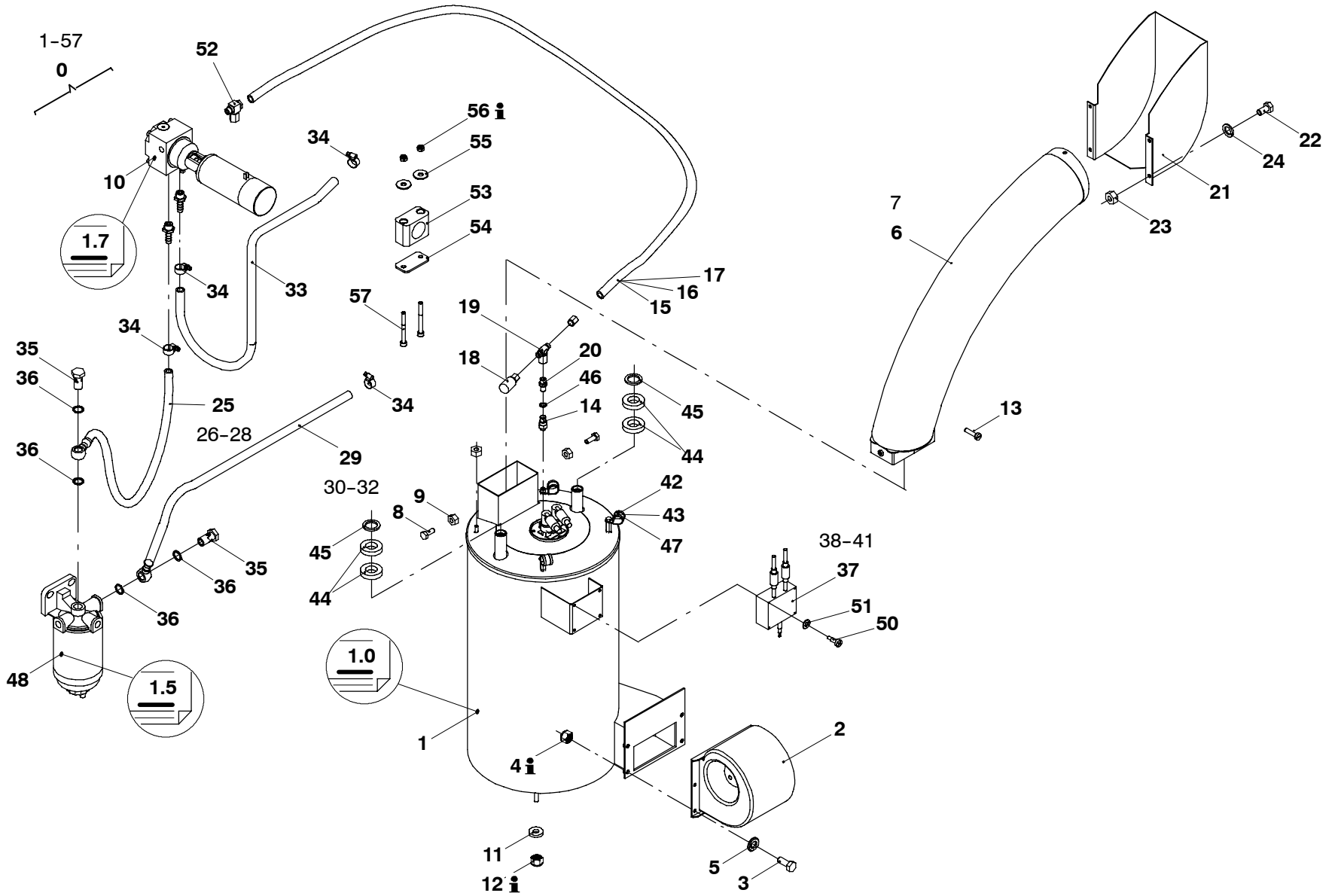
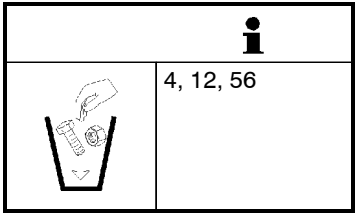


Brenner 91kw; 12VDC
 Burner
 Brûleur
 Quemador

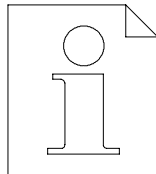
410660



12.8
 48019-1202

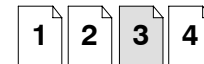


DYNAJET



Brenner 91kw; 12VDC
 Burner
 Brûleur
 Quemador

410660

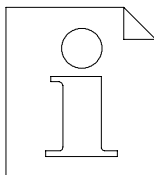


12.8
 48019-1202

34	002333005	4	.Schlauchschelle	Ø 6-16 B8,1mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
35	060452009	2	.Hohlschraube	DN8 M14x1,5	.Banjo bolt	.Boulon creux a filet fem.	.Tornillo hueco
36	037533003	4	.Dichtring	A14x18 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
37	433842	1	.Zündspule		.Ignition coil	.Bobine d'allumage	.Bobina de encendido
38	018497003	1	..Flachsteckergehäuse	4-pol.	..Flat plug housing	..Carter p.fiche plate	..Caja por enchufe plano
39	016757004	3	..Flachstecker	6,3X0,8mm	..Flat plug	..Fiche plate	..Enchufe plano
40	438906	2	..Hülse	15,5x7,3x28,5	..Sleeve	..Douille	..Casquillo
41	220329008	-	..Schrumpfschlauch		..Shrinkdown tube	..Flexible contractible	..Manguera contráctil
42	272888005	-	.Panzerschlauch	PG16	.Reinforced tube	.Tuyau métallique	.Tubo flexible amado
43	418386	2	.Distanzmuffe	M6x25	.Spacer socket	.Manchon d'écartement	.Manguito separador
44	418384	4	.Dichtring	ø45xø24,5x10	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
45	036512009	2	.Sicherungsscheibe	VS24	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
46	429903	1	.Dichtring	10,7x16,08x1,5	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
47	208978002	3	.Rohrschelle	ø=22mm	.Pipe clamp	.Collier	.Abrazadera de tubo
48	209053007	1	.Kraftstofffilter		.Fuel filter	.Filtre à carburant	.Filtro de carburante
49	430396	2	.Verschlußstopfen		.Sealing plug	.Bouchon de fermeture	.Tapón de cierre
50	435159	4	.Bohrschraube	ST 3,5x13- DIN 7504	.Drilling screw	.Vis perceuse	.Tornillo de taladrar
51	037103006	4	.Scheibe	B4,3 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
52	044132002	1	.Stutzen	RSWS 6L/R1/4"	.Connection	.Manchon	.Racor
53	067778003	1	.Klemmhälftenpaar	NG4 Ø 30	.Pair of clamping halves	.Paire de pinces	.Pareja de pinzas
54	061400005	1	.Deckplatte	NG4 LDP4-W4 DIN3015	.Cover plate	.Plaque de recouvrement	.Placa cubierta
55	037333009	2	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
56	034104008	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
57	031820000	2	.Zylinderschraube	M6x60 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca

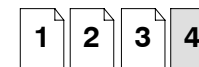
1.5 45199

DYNAJET



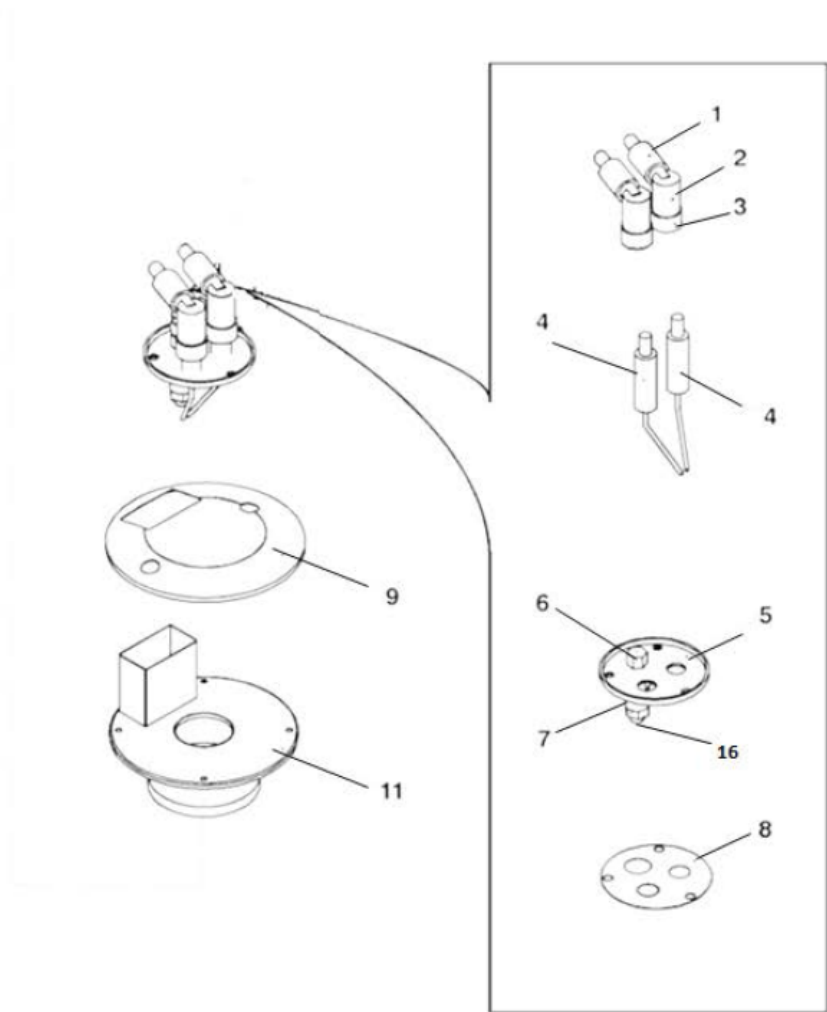
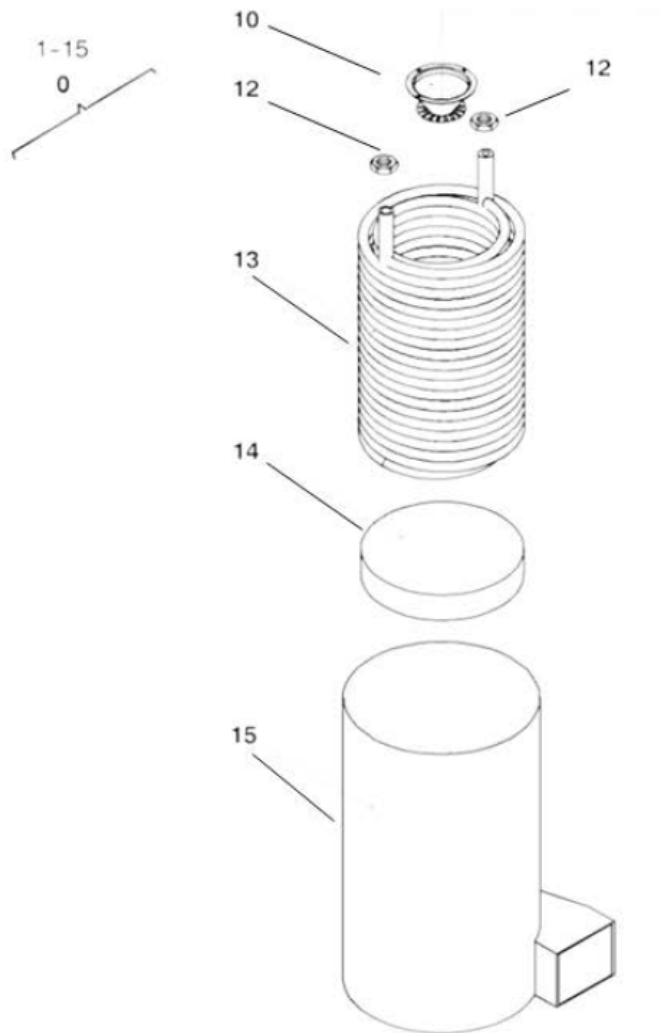
Brenner 91kw; 12VDC
 Burner
 Brûleur
 Quemador

410660

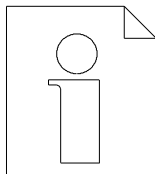


12.8

48019-1202



DYNAJET



Brenner 350 bar
 Burner
 Brûleur
 Quemador

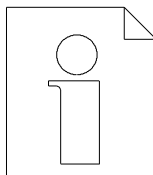
410298



12.8
 48052-1305

0	410298	1	Brenner		Burner	Brûleur	Quemador
1	419616	1	.Gummitülle		.Rubber sleeve	.Douille en caoutchouc	.Caperucita de goma
2	419623	2	.Kerzenstecker		.spark-plug socket	.Capuchon de bougie	.Capuchón de bujía
3	419624	2	.Gummitülle		.Rubber sleeve	.Douille en caoutchouc	.Caperucita de goma
4	419625	2	.Glühkerze		.Heater plug	.Bougie de préchauffage	.Bujía de incandescencia
5	419626	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
6	419617	1	.Gewindemuffe		.Screw sleeve	.Manchon fileté	.Manguito de rosca
7	419621	1	.Düsenhalter		.Nozzle holder	.Support de tuyere	.Asidero de tobera
8	419627	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
9	419615	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa
10	419613	1	.Abschirmblech		.Metal screen	.Tôle de protection	.Chapa protectora
11	419612	1	.Abluftführung		.Vent guide	.Conduite p.l'évacu. d'air	.Aire de salida
12	418387	2	.Sechskantmutter	M24x1,5 DIN80705	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
13	419609	1	.Heizspirale		.Heater spiral	.Spirale de chauffage	.Espiral de calefacción
14	419608	1	.Dämmatte		.Insulating jacket	.Tapis isolant	.Manta antiacústica
15	440520	1	.Gehäuse		.Housing	.Carter	.Carcasa
16	491002W	1	Ölbrennerdüse	LE 2,0 gal/n	Oil nozzle	Buse d'huile	Tobera del quemador

DYNAJET



Brenner
Burner
Brûleur
Quemador

410298



12.8

48052-1305